koala_compareCDIs.R

thomasklee

2019-10-30

```r
# KOALA project
# KidsWords and OZI vocabularies compared
# Thomas Klee
# Created: 2019-10-28
# Revised: 2019-10-30

# This script combines data from two sources
# and compares CDI word item from KidsWords and OZI.

# Note that only the vocabulary sections are compared.
# The two CDIs have other differences as well (e.g. grammar sections).

# load packages
library(tidyverse)
```

```
## -- Attaching packages ---------------------------------------------------------------

## v ggplot2 3.2.1      v purrr   0.3.3
## v tibble  2.1.3      v dplyr   0.8.3
## v tidyr   1.0.0      v stringr 1.4.0
## v readr   1.3.1      v forcats 0.4.0

## -- Conflicts ------------------------------------------------------------------------
## x dplyr::filter() masks stats::filter()
## x dplyr::lag()    masks stats::lag()
```

```r
# "kidswords_item_data.csv" was generated by
# copying "cdi_lookup.csv" from the KidsWords data folder
# and selecting variables needed for the following analyses.

# load data files; wordbank data exported on 2019-10-28
OZI_items <- read_csv("data/OZI_item_data_wordbank.csv")
```

```
## Parsed with column specification:
## cols(
##    .default = col_double(),
##    definition = col_character(),
##    type = col_character(),
##    category = col_character()
## )

## See spec(...) for full column specifications.
```

```r
KidsWords_items <- read_csv("data/kidswords_item_data.csv")
```

```
## Parsed with column specification:
## cols(
##    itemID = col_character(),
##    CDI_item = col_character(),
##    field = col_double(),
##    CDI_part = col_character()
```

```r
## )
# add variable to each data frame to identify source dialect
OZI_items <- OZI_items %>%
  mutate(dialect = "AusEng")
KidsWords_items <- KidsWords_items %>%
  mutate(dialect = "NZEng")

# rename variables to make them consistent across CDIs ('new = old' format)
OZI_items <- rename(OZI_items,
                    item = definition,
                    CDI_part = category)
KidsWords_items <- rename(KidsWords_items, item = CDI_item)

# select variables to compare
OZI_items <- OZI_items %>%
  select(item, dialect, CDI_part)
KidsWords_items <- KidsWords_items %>%
  filter(field <= 22) %>%
  select(item, dialect, CDI_part)

# merge data frames and alphabetise word item list
all_items <- full_join(KidsWords_items, OZI_items, by = "item")
all_items <- arrange(all_items,item)

# convert all word items to lower case
# needed for comparing case inconsistencies between CDIs
all_items$item <- str_to_lower(all_items$item)

# identify all words and indicate which CDI they occur on
print(all_items, n = Inf)
```

```
## # A tibble: 827 x 5
##    item           dialect.x CDI_part.x        dialect.y CDI_part.y
##    <chr>          <chr>     <chr>             <chr>     <chr>
##  1 (air)plane     <NA>      <NA>              AusEng    vehicles
##  2 (pussy)cat     <NA>      <NA>              AusEng    animals
##  3 (tomato) sauce <NA>      <NA>              AusEng    food_drink
##  4 a              NZEng     quantifiers_artic~ <NA>     <NA>
##  5 a_lot          NZEng     quantifiers_artic~ <NA>     <NA>
##  6 about          NZEng     prepositions_loca~ <NA>     <NA>
##  7 above          NZEng     prepositions_loca~ <NA>     <NA>
##  8 aeroplane      NZEng     vehicles          <NA>      <NA>
##  9 after          NZEng     time_words        <NA>      <NA>
## 10 all            NZEng     quantifiers_artic~ <NA>     <NA>
## 11 all gone       <NA>      <NA>              AusEng    descriptive_w~
## 12 allgone        NZEng     descriptive_words <NA>      <NA>
## 13 alligator      NZEng     animals           <NA>      <NA>
## 14 am             NZEng     helping verbs     <NA>      <NA>
## 15 an             NZEng     quantifiers_artic~ <NA>     <NA>
## 16 and            NZEng     connecting_words  <NA>      <NA>
## 17 animal         NZEng     animals           AusEng    animals
## 18 ankle          NZEng     body_parts        AusEng    body_parts
## 19 another        NZEng     quantifiers_artic~ <NA>     <NA>
## 20 ant            NZEng     animals           AusEng    animals
```

```
## 21 any              NZEng    quantifiers_artic~ <NA>     <NA>
## 22 apple            NZEng    food_drink         AusEng   food_drink
## 23 are              NZEng    helping verbs      <NA>     <NA>
## 24 arm              NZEng    body_parts         AusEng   body_parts
## 25 around           NZEng    prepositions_loca~ <NA>     <NA>
## 26 asleep           NZEng    descriptive_words  AusEng   descriptive_w~
## 27 at               NZEng    prepositions_loca~ <NA>     <NA>
## 28 aunt             <NA>     <NA>               AusEng   people
## 29 aunt_auntie      NZEng    people             <NA>     <NA>
## 30 awake            NZEng    descriptive_words  AusEng   descriptive_w~
## 31 away             NZEng    prepositions_loca~ <NA>     <NA>
## 32 baa baa          <NA>     <NA>               AusEng   sounds
## 33 baa_baa          NZEng    sound_effects      <NA>     <NA>
## 34 baby             NZEng    people             AusEng   people
## 35 babysitter       NZEng    people             AusEng   people
## 36 babysitter_name  NZEng    people             <NA>     <NA>
## 37 back             NZEng    prepositions_loca~ <NA>     <NA>
## 38 backyard         NZEng    outside_things     AusEng   outside
## 39 bad              NZEng    descriptive_words  AusEng   descriptive_w~
## 40 ball             NZEng    toys               AusEng   toys
## 41 balloon          NZEng    toys               AusEng   toys
## 42 banana           NZEng    food_drink         AusEng   food_drink
## 43 barbecue         <NA>     <NA>               AusEng   places
## 44 basket           NZEng    household_items    AusEng   household
## 45 bat              NZEng    toys               AusEng   toys
## 46 bath             NZEng    furniture_rooms    AusEng   games_routines
## 47 bath             NZEng    games_routines     AusEng   games_routines
## 48 bath (tub)       <NA>     <NA>               AusEng   furniture_roo~
## 49 bathroom         NZEng    furniture_rooms    <NA>     <NA>
## 50 bathroom         <NA>     <NA>               AusEng   furniture_roo~
## 51 be               NZEng    helping verbs      <NA>     <NA>
## 52 beach            NZEng    places_to_go       AusEng   places
## 53 bead             NZEng    clothing           <NA>     <NA>
## 54 beanie           <NA>     <NA>               AusEng   clothing
## 55 beans            NZEng    food_drink         AusEng   food_drink
## 56 bear             NZEng    animals            AusEng   animals
## 57 because          NZEng    connecting_words   <NA>     <NA>
## 58 bed              NZEng    furniture_rooms    AusEng   furniture_roo~
## 59 bedroom          NZEng    furniture_rooms    AusEng   furniture_roo~
## 60 bee              NZEng    animals            AusEng   animals
## 61 before           NZEng    time_words         <NA>     <NA>
## 62 behind           NZEng    prepositions_loca~ <NA>     <NA>
## 63 bellybutton      NZEng    body_parts         <NA>     <NA>
## 64 bellybutton/navel <NA>    <NA>               AusEng   body_parts
## 65 belt             NZEng    clothing           AusEng   clothing
## 66 bench            NZEng    furniture_rooms    AusEng   furniture_roo~
## 67 beside           NZEng    prepositions_loca~ <NA>     <NA>
## 68 better           NZEng    descriptive_words  AusEng   descriptive_w~
## 69 bib              NZEng    clothing           AusEng   clothing
## 70 bicycle/bike     <NA>     <NA>               AusEng   vehicles
## 71 big              NZEng    descriptive_words  AusEng   descriptive_w~
## 72 bike             NZEng    vehicles           <NA>     <NA>
## 73 bin              <NA>     <NA>               AusEng   household
## 74 bird             NZEng    animals            AusEng   animals
```

```
##  75 biscuit           NZEng     food_drink        <NA>      <NA>
##  76 biscuit/bickie    <NA>      <NA>              AusEng    food_drink
##  77 bite              NZEng     action_words      AusEng    action_words
##  78 black             NZEng     descriptive_words AusEng    descriptive_w~
##  79 blanket           NZEng     household_items   AusEng    household
##  80 block             NZEng     toys              <NA>      <NA>
##  81 block/brick       <NA>      <NA>              AusEng    toys
##  82 blow              NZEng     action_words      AusEng    action_words
##  83 blue              NZEng     descriptive_words AusEng    descriptive_w~
##  84 boat              NZEng     vehicles          AusEng    vehicles
##  85 book              NZEng     toys              AusEng    toys
##  86 boot(s)           <NA>      <NA>              AusEng    clothing
##  87 boots             NZEng     clothing          <NA>      <NA>
##  88 bottle            NZEng     household_items   AusEng    household
##  89 bottom            <NA>      <NA>              AusEng    body_parts
##  90 bowl              NZEng     household_items   AusEng    household
##  91 box               NZEng     household_items   AusEng    household
##  92 boy               NZEng     people            AusEng    people
##  93 bread             NZEng     food_drink        AusEng    food_drink
##  94 break             NZEng     action_words      AusEng    action_words
##  95 breakfast         NZEng     games_routines    AusEng    games_routines
##  96 breasts           <NA>      <NA>              AusEng    body_parts
##  97 bring             NZEng     action_words      AusEng    action_words
##  98 broken            NZEng     descriptive_words AusEng    descriptive_w~
##  99 broom             NZEng     household_items   AusEng    household
## 100 brother           NZEng     people            AusEng    people
## 101 brown             NZEng     descriptive_words AusEng    descriptive_w~
## 102 brush             NZEng     household_items   AusEng    household
## 103 bubbles           NZEng     toys              AusEng    toys
## 104 bucket            NZEng     household_items   AusEng    household
## 105 bug               <NA>      <NA>              AusEng    animals
## 106 build             NZEng     action_words      AusEng    action_words
## 107 bump              NZEng     action_words      AusEng    action_words
## 108 bunny             NZEng     animals           <NA>      <NA>
## 109 bunny/rabbit      <NA>      <NA>              AusEng    animals
## 110 bus               NZEng     vehicles          AusEng    vehicles
## 111 bush              <NA>      <NA>              AusEng    places
## 112 but               NZEng     connecting_words  <NA>      <NA>
## 113 butter            NZEng     food_drink        AusEng    food_drink
## 114 butterfly         NZEng     animals           AusEng    animals
## 115 buttocks_bottom_~ NZEng     body_parts        <NA>      <NA>
## 116 button            NZEng     clothing          AusEng    clothing
## 117 buy               NZEng     action_words      AusEng    action_words
## 118 by                NZEng     prepositions_loca~ <NA>     <NA>
## 119 bye               NZEng     games_routines    <NA>      <NA>
## 120 cake              NZEng     food_drink        AusEng    food_drink
## 121 call              <NA>      <NA>              AusEng    action_words
## 122 call_on_the_phone NZEng     games_routines    <NA>      <NA>
## 123 call(phone)       <NA>      <NA>              AusEng    games_routines
## 124 camera            NZEng     household_items   AusEng    household
## 125 camping           NZEng     places_to_go      <NA>      <NA>
## 126 can               NZEng     helping verbs     AusEng    household
## 127 car               NZEng     vehicles          AusEng    vehicles
## 128 careful           NZEng     descriptive_words AusEng    descriptive_w~
```

```
## 129 carrot           <NA>      <NA>                AusEng   food_drink
## 130 carrots          NZEng     food_drink          <NA>     <NA>
## 131 carry            NZEng     action_words        AusEng   action_words
## 132 cat              NZEng     animals             <NA>     <NA>
## 133 catch            NZEng     action_words        AusEng   action_words
## 134 cellar           NZEng     furniture_rooms     <NA>     <NA>
## 135 cereal           NZEng     food_drink          AusEng   food_drink
## 136 chair            NZEng     furniture_rooms     AusEng   furniture_roo~
## 137 chalk            NZEng     toys                <NA>     <NA>
## 138 chase            NZEng     action_words        AusEng   action_words
## 139 cheek            NZEng     body_parts          AusEng   body_parts
## 140 cheerios         NZEng     food_drink          <NA>     <NA>
## 141 cheese           NZEng     food_drink          AusEng   food_drink
## 142 chewing gum/chew~ <NA>     <NA>                AusEng   food_drink
## 143 chewing_gum      NZEng     food_drink          <NA>     <NA>
## 144 chicken          NZEng     animals             AusEng   food_drink
## 145 chicken          NZEng     food_drink          AusEng   food_drink
## 146 child            NZEng     people              <NA>     <NA>
## 147 child_own_name   NZEng     people              <NA>     <NA>
## 148 child's own name <NA>      <NA>                AusEng   people
## 149 child/kid        <NA>      <NA>                AusEng   people
## 150 chin             NZEng     body_parts          AusEng   body_parts
## 151 chip             NZEng     food_drink          <NA>     <NA>
## 152 chocolate        NZEng     food_drink          AusEng   food_drink
## 153 choo choo        <NA>      <NA>                AusEng   sounds
## 154 choo_choo        NZEng     sound_effects       <NA>     <NA>
## 155 church           NZEng     places_to_go        <NA>     <NA>
## 156 church/mosque    <NA>      <NA>                AusEng   places
## 157 circus           NZEng     places_to_go        <NA>     <NA>
## 158 city             <NA>      <NA>                AusEng   places
## 159 clap             NZEng     action_words        AusEng   action_words
## 160 clean            NZEng     action_words        AusEng   action_words
## 161 clean            NZEng     action_words        AusEng   descriptive_w~
## 162 clean            NZEng     descriptive_words   AusEng   action_words
## 163 clean            NZEng     descriptive_words   AusEng   descriptive_w~
## 164 climb            NZEng     action_words        AusEng   action_words
## 165 clock            NZEng     household_items     AusEng   household
## 166 close            NZEng     action_words        AusEng   action_words
## 167 cloud            NZEng     outside_things      AusEng   outside
## 168 clown            NZEng     people              AusEng   people
## 169 coat             NZEng     clothing            AusEng   clothing
## 170 cockadoodledoo   NZEng     sound_effects       AusEng   sounds
## 171 cockroach        <NA>      <NA>                AusEng   animals
## 172 coffee           NZEng     food_drink          AusEng   food_drink
## 173 coin             NZEng     household_items     <NA>     <NA>
## 174 coke             NZEng     food_drink          AusEng   food_drink
## 175 cold             NZEng     descriptive_words   AusEng   descriptive_w~
## 176 comb             NZEng     household_items     AusEng   household
## 177 computer         <NA>      <NA>                AusEng   furniture_roo~
## 178 cook             NZEng     action_words        AusEng   action_words
## 179 cordial          <NA>      <NA>                AusEng   food_drink
## 180 corn             NZEng     food_drink          AusEng   food_drink
## 181 cot              NZEng     furniture_rooms     AusEng   household
## 182 couch            NZEng     furniture_rooms     <NA>     <NA>
```

5

```
## 183 couch/lounge/sofa <NA>        <NA>         AusEng  furniture_roo~
## 184 could            NZEng        helping verbs <NA>    <NA>
## 185 country          NZEng        places_to_go  AusEng  places
## 186 cover            NZEng        action_words  AusEng  action_words
## 187 cow              NZEng        animals       AusEng  animals
## 188 cowboy           NZEng        people        AusEng  people
## 189 cracker          NZEng        food_drink    <NA>    <NA>
## 190 crayon           NZEng        toys          AusEng  toys
## 191 crib             <NA>         <NA>          AusEng  furniture_roo~
## 192 crocodile        <NA>         <NA>          AusEng  animals
## 193 cry              NZEng        action_words  AusEng  action_words
## 194 cuddle           <NA>         <NA>          AusEng  action_words
## 195 cup              NZEng        household_items AusEng household
## 196 custard          <NA>         <NA>          AusEng  food_drink
## 197 cut              NZEng        action_words  AusEng  action_words
## 198 cute             NZEng        descriptive_words AusEng descriptive_w~
## 199 daddy            NZEng        people        AusEng  people
## 200 dance            NZEng        action_words  AusEng  action_words
## 201 dark             NZEng        descriptive_words AusEng descriptive_w~
## 202 day              NZEng        time_words    <NA>    <NA>
## 203 deer             NZEng        animals       AusEng  animals
## 204 did_didya        NZEng        helping verbs <NA>    <NA>
## 205 dinner           <NA>         <NA>          AusEng  games_routines
## 206 dinner_tea       NZEng        games_routines <NA>   <NA>
## 207 dirty            NZEng        descriptive_words AusEng descriptive_w~
## 208 dish             NZEng        household_items AusEng household
## 209 do               NZEng        helping verbs <NA>    <NA>
## 210 doctor           NZEng        people        AusEng  people
## 211 does             NZEng        helping verbs <NA>    <NA>
## 212 dog              NZEng        animals       AusEng  animals
## 213 doll             NZEng        toys          AusEng  toys
## 214 donkey           NZEng        animals       AusEng  animals
## 215 dont             NZEng        helping verbs <NA>    <NA>
## 216 door             NZEng        furniture_rooms AusEng furniture_roo~
## 217 doughnut         NZEng        food_drink    AusEng  food_drink
## 218 down             NZEng        prepositions_loca~ <NA> <NA>
## 219 downtown         NZEng        places_to_go  <NA>    <NA>
## 220 draw             NZEng        action_words  AusEng  action_words
## 221 drawer           NZEng        furniture_rooms AusEng furniture_roo~
## 222 dress            NZEng        clothing      AusEng  clothing
## 223 drink            NZEng        food_drink    AusEng  food_drink
## 224 drink            NZEng        food_drink    AusEng  action_words
## 225 drink            NZEng        action_words  AusEng  food_drink
## 226 drink            NZEng        action_words  AusEng  action_words
## 227 drive            NZEng        action_words  AusEng  action_words
## 228 drop             NZEng        action_words  AusEng  action_words
## 229 dry              NZEng        action_words  AusEng  action_words
## 230 dry              NZEng        action_words  AusEng  descriptive_w~
## 231 dry              NZEng        descriptive_words AusEng action_words
## 232 dry              NZEng        descriptive_words AusEng descriptive_w~
## 233 dryer            NZEng        furniture_rooms <NA>   <NA>
## 234 duck             NZEng        animals       AusEng  animals
## 235 dump             NZEng        action_words  AusEng  action_words
## 236 each             NZEng        quantifiers_artic~ <NA> <NA>
```

```
## 237 ear              NZEng    body_parts          AusEng    body_parts
## 238 easy             <NA>     <NA>                AusEng    descriptive_w~
## 239 eat              NZEng    action_words        AusEng    action_words
## 240 egg              NZEng    food_drink          AusEng    food_drink
## 241 elephant         NZEng    animals             AusEng    animals
## 242 empty            NZEng    descriptive_words   AusEng    descriptive_w~
## 243 every            NZEng    quantifiers_artic~  <NA>      <NA>
## 244 eye              NZEng    body_parts          AusEng    body_parts
## 245 face             NZEng    body_parts          AusEng    body_parts
## 246 fall             NZEng    action_words        AusEng    action_words
## 247 farm             NZEng    places_to_go        AusEng    places
## 248 fast             NZEng    descriptive_words   AusEng    descriptive_w~
## 249 feed             NZEng    action_words        AusEng    action_words
## 250 feet             NZEng    body_parts          <NA>      <NA>
## 251 find             NZEng    action_words        AusEng    action_words
## 252 fine             NZEng    descriptive_words   AusEng    descriptive_w~
## 253 finger           NZEng    body_parts          <NA>      <NA>
## 254 finger(s)        <NA>     <NA>                AusEng    body_parts
## 255 finish           NZEng    action_words        AusEng    action_words
## 256 fire truck/engine <NA>    <NA>                AusEng    vehicles
## 257 fire_engine      NZEng    vehicles            <NA>      <NA>
## 258 fireman          NZEng    people              AusEng    people
## 259 first            NZEng    descriptive_words   AusEng    descriptive_w~
## 260 fish             NZEng    animals             AusEng    animals
## 261 fish             NZEng    animals             AusEng    food_drink
## 262 fish             NZEng    food_drink          AusEng    animals
## 263 fish             NZEng    food_drink          AusEng    food_drink
## 264 fit              NZEng    action_words        AusEng    action_words
## 265 fix              NZEng    action_words        AusEng    action_words
## 266 fizzy_drink      NZEng    food_drink          <NA>      <NA>
## 267 flag             NZEng    outside_things      AusEng    outside
## 268 flower           NZEng    outside_things      AusEng    outside
## 269 food             NZEng    food_drink          AusEng    food_drink
## 270 foot/feet        <NA>     <NA>                AusEng    body_parts
## 271 footpath         NZEng    outside_things      AusEng    outside
## 272 for              NZEng    prepositions_loca~  <NA>      <NA>
## 273 forest           NZEng    places_to_go        <NA>      <NA>
## 274 fork             NZEng    household_items     AusEng    household
## 275 fridge           NZEng    furniture_rooms     AusEng    furniture_roo~
## 276 friend           NZEng    people              AusEng    people
## 277 friend's name    <NA>     <NA>                AusEng    people
## 278 frog             NZEng    animals             AusEng    animals
## 279 full             NZEng    descriptive_words   AusEng    descriptive_w~
## 280 game             NZEng    toys                AusEng    toys
## 281 garage           NZEng    furniture_rooms     AusEng    furniture_roo~
## 282 garbage/rubbish  <NA>     <NA>                AusEng    household
## 283 garden           NZEng    outside_things      AusEng    outside
## 284 gentle           NZEng    descriptive_words   AusEng    descriptive_w~
## 285 get              NZEng    action_words        AusEng    action_words
## 286 gherkin          NZEng    food_drink          <NA>      <NA>
## 287 giraffe          NZEng    animals             AusEng    animals
## 288 girl             NZEng    people              AusEng    people
## 289 give             NZEng    action_words        AusEng    action_words
## 290 give me five!    <NA>     <NA>                AusEng    games_routines
```

```
## 291 givemefive        NZEng    games_routines      <NA>     <NA>
## 292 glass             NZEng    household_items     AusEng   household
## 293 glasses           NZEng    household_items     <NA>     <NA>
## 294 gloves            NZEng    clothing            <NA>     <NA>
## 295 glue              NZEng    toys                AusEng   toys
## 296 go                NZEng    action_words        AusEng   action_words
## 297 go potty          <NA>     <NA>                AusEng   games_routines
## 298 go_potty          NZEng    games_routines      <NA>     <NA>
## 299 gonna_get_you     NZEng    games_routines      <NA>     <NA>
## 300 gonna_going_to    NZEng    helping verbs       <NA>     <NA>
## 301 good              NZEng    descriptive_words   AusEng   descriptive_w~
## 302 goodbye/bye bye   <NA>     <NA>                AusEng   games_routines
## 303 goose             NZEng    animals             AusEng   animals
## 304 gotta_got_to      NZEng    helping verbs       <NA>     <NA>
## 305 grandma           NZEng    people              <NA>     <NA>
## 306 grandma/nanna     <NA>     <NA>                AusEng   people
## 307 grandpa           NZEng    people              <NA>     <NA>
## 308 grandpa/pop       <NA>     <NA>                AusEng   people
## 309 grapes            NZEng    food_drink          AusEng   food_drink
## 310 grass             NZEng    outside_things      AusEng   outside
## 311 green             NZEng    descriptive_words   AusEng   descriptive_w~
## 312 green_beans       NZEng    food_drink          <NA>     <NA>
## 313 grr               NZEng    sound_effects       AusEng   sounds
## 314 hafta_have_to     NZEng    helping verbs       <NA>     <NA>
## 315 hair              NZEng    body_parts          AusEng   body_parts
## 316 hamburger         NZEng    food_drink          AusEng   food_drink
## 317 hammer            NZEng    household_items     AusEng   household
## 318 hand              NZEng    body_parts          AusEng   body_parts
## 319 happy             NZEng    descriptive_words   AusEng   descriptive_w~
## 320 hard              NZEng    descriptive_words   AusEng   descriptive_w~
## 321 hat               NZEng    clothing            AusEng   clothing
## 322 hate              NZEng    action_words        AusEng   action_words
## 323 have              NZEng    action_words        AusEng   action_words
## 324 he                NZEng    pronouns            <NA>     <NA>
## 325 head              NZEng    body_parts          AusEng   body_parts
## 326 hear              NZEng    action_words        AusEng   action_words
## 327 heavy             NZEng    descriptive_words   AusEng   descriptive_w~
## 328 helicopter        NZEng    vehicles            AusEng   vehicles
## 329 hello             NZEng    games_routines      AusEng   games_routines
## 330 help              NZEng    action_words        AusEng   action_words
## 331 hen               NZEng    animals             <NA>     <NA>
## 332 her               NZEng    pronouns            <NA>     <NA>
## 333 here              NZEng    prepositions_loca~  <NA>     <NA>
## 334 hers              NZEng    pronouns            <NA>     <NA>
## 335 hi                NZEng    games_routines      AusEng   games_routines
## 336 hide              NZEng    action_words        AusEng   action_words
## 337 hide and seek/hi~ <NA>     <NA>                AusEng   games_routines
## 338 high              NZEng    descriptive_words   AusEng   descriptive_w~
## 339 high chair        <NA>     <NA>                AusEng   furniture_roo~
## 340 high_chair        NZEng    furniture_rooms     <NA>     <NA>
## 341 him               NZEng    pronouns            <NA>     <NA>
## 342 his               NZEng    pronouns            <NA>     <NA>
## 343 hit               NZEng    action_words        AusEng   action_words
## 344 hold              NZEng    action_words        AusEng   action_words
```

```
## 345 home           NZEng    places_to_go     <NA>     <NA>
## 346 home/house      <NA>     <NA>             AusEng   places
## 347 horse           NZEng    animals          AusEng   animals
## 348 hose            NZEng    outside_things   AusEng   outside
## 349 hot             NZEng    descriptive_words AusEng  descriptive_w~
## 350 house           NZEng    places_to_go     <NA>     <NA>
## 351 how             NZEng    question_words   <NA>     <NA>
## 352 hug             NZEng    action_words     AusEng   action_words
## 353 hungry          NZEng    descriptive_words AusEng  descriptive_w~
## 354 hurry           NZEng    action_words     AusEng   action_words
## 355 hurt            NZEng    descriptive_words AusEng  descriptive_w~
## 356 i               NZEng    pronouns         <NA>     <NA>
## 357 ice             NZEng    food_drink       AusEng   food_drink
## 358 ice cream       <NA>     <NA>             AusEng   food_drink
## 359 ice_block       NZEng    food_drink       <NA>     <NA>
## 360 ice_cream       NZEng    food_drink       <NA>     <NA>
## 361 if              NZEng    connecting_words <NA>     <NA>
## 362 insect          NZEng    animals          <NA>     <NA>
## 363 inside_in       NZEng    prepositions_loca~ <NA>   <NA>
## 364 into            NZEng    prepositions_loca~ <NA>   <NA>
## 365 is              NZEng    helping verbs    <NA>     <NA>
## 366 it              NZEng    pronouns         <NA>     <NA>
## 367 jacket          NZEng    clothing         AusEng   clothing
## 368 jam             NZEng    food_drink       AusEng   food_drink
## 369 jar             NZEng    household_items  AusEng   household
## 370 jeans           NZEng    clothing         AusEng   clothing
## 371 jelly           NZEng    food_drink       AusEng   food_drink
## 372 jersey          NZEng    clothing         <NA>     <NA>
## 373 juice           NZEng    food_drink       AusEng   food_drink
## 374 jump            NZEng    action_words     AusEng   action_words
## 375 jumper          <NA>     <NA>             AusEng   clothing
## 376 kangaroo/roo    <NA>     <NA>             AusEng   animals
## 377 keys            NZEng    household_items  AusEng   household
## 378 kick            NZEng    action_words     AusEng   action_words
## 379 kiss            NZEng    action_words     AusEng   action_words
## 380 kitchen         NZEng    furniture_rooms  AusEng   furniture_roo~
## 381 knee            NZEng    body_parts       AusEng   body_parts
## 382 knife           NZEng    household_items  AusEng   household
## 383 knock           NZEng    action_words     AusEng   action_words
## 384 know            <NA>     <NA>             AusEng   action_words
## 385 koala           <NA>     <NA>             AusEng   animals
## 386 ladder          NZEng    outside_things   AusEng   outside
## 387 lady            NZEng    people           AusEng   people
## 388 lamb            NZEng    animals          AusEng   animals
## 389 lamp            NZEng    household_items  AusEng   household
## 390 last            NZEng    descriptive_words AusEng  descriptive_w~
## 391 later           NZEng    time_words       <NA>     <NA>
## 392 lawn mower      <NA>     <NA>             AusEng   outside
## 393 lawn_mower      NZEng    outside_things   <NA>     <NA>
## 394 leg             NZEng    body_parts       AusEng   body_parts
## 395 lemme_let_me    NZEng    helping verbs    <NA>     <NA>
## 396 lick            NZEng    action_words     AusEng   action_words
## 397 light           NZEng    household_items  AusEng   household
## 398 like            NZEng    action_words     AusEng   action_words
```

9

```
## 399 lion            NZEng   animals           AusEng   animals
## 400 lips            NZEng   body_parts        AusEng   body_parts
## 401 listen          NZEng   action_words      AusEng   action_words
## 402 little           NZEng   descriptive_words AusEng   descriptive_w~
## 403 living_room      NZEng   furniture_rooms   <NA>     <NA>
## 404 living/lounge ro~ <NA>   <NA>              AusEng   furniture_roo~
## 405 lollies          NZEng   food_drink        <NA>     <NA>
## 406 lollipop         NZEng   food_drink        <NA>     <NA>
## 407 lolly            <NA>    <NA>              AusEng   food_drink
## 408 long            NZEng   descriptive_words AusEng   descriptive_w~
## 409 look            NZEng   action_words      AusEng   action_words
## 410 loud            NZEng   descriptive_words AusEng   descriptive_w~
## 411 love            NZEng   action_words      AusEng   action_words
## 412 lunch           NZEng   games_routines    AusEng   games_routines
## 413 mad             NZEng   descriptive_words AusEng   descriptive_w~
## 414 mailman         NZEng   people            <NA>     <NA>
## 415 make            NZEng   action_words      AusEng   action_words
## 416 man             NZEng   people            AusEng   people
## 417 mango           <NA>    <NA>              AusEng   food_drink
## 418 me              NZEng   pronouns          <NA>     <NA>
## 419 meat            NZEng   food_drink        AusEng   food_drink
## 420 medicine        NZEng   household_items   AusEng   household
## 421 melon           NZEng   food_drink        <NA>     <NA>
## 422 meow            NZEng   sound_effects     AusEng   sounds
## 423 milk            NZEng   food_drink        AusEng   food_drink
## 424 mine            NZEng   pronouns          <NA>     <NA>
## 425 money           NZEng   household_items   AusEng   household
## 426 monkey          NZEng   animals           AusEng   animals
## 427 moo             NZEng   sound_effects     AusEng   sounds
## 428 moon            NZEng   outside_things    AusEng   outside
## 429 moose           NZEng   animals           <NA>     <NA>
## 430 mop             NZEng   household_items   AusEng   household
## 431 more            NZEng   quantifiers_artic~ <NA>    <NA>
## 432 morning         NZEng   time_words        <NA>     <NA>
## 433 motorbike       NZEng   vehicles          AusEng   vehicles
## 434 mouse           NZEng   animals           AusEng   animals
## 435 mouth           NZEng   body_parts        AusEng   body_parts
## 436 movie           NZEng   places_to_go      <NA>     <NA>
## 437 movies          <NA>    <NA>              AusEng   places
## 438 much            NZEng   quantifiers_artic~ <NA>    <NA>
## 439 muffin          NZEng   food_drink        AusEng   food_drink
## 440 mug             <NA>    <NA>              AusEng   household
## 441 mummy           NZEng   people            AusEng   people
## 442 my              NZEng   pronouns          <NA>     <NA>
## 443 myself          NZEng   pronouns          <NA>     <NA>
## 444 nail            NZEng   household_items   <NA>     <NA>
## 445 nail(s)         <NA>    <NA>              AusEng   body_parts
## 446 nap             NZEng   games_routines    AusEng   games_routines
## 447 nappy           NZEng   clothing          AusEng   clothing
## 448 nasty           <NA>    <NA>              AusEng   descriptive_w~
## 449 naughty         NZEng   descriptive_words AusEng   descriptive_w~
## 450 neck            <NA>    <NA>              AusEng   body_parts
## 451 necklace        NZEng   clothing          AusEng   clothing
## 452 need_need_to    NZEng   helping verbs     <NA>     <NA>
```

```
## 453 new              NZEng   descriptive_words   AusEng  descriptive_w~
## 454 newspaper/paper   <NA>    <NA>               AusEng  household
## 455 next_to           NZEng   prepositions_loca~ <NA>    <NA>
## 456 nice              NZEng   descriptive_words   AusEng  descriptive_w~
## 457 night             NZEng   time_words         <NA>    <NA>
## 458 night night       <NA>    <NA>               AusEng  games_routines
## 459 nightnight        NZEng   games_routines     <NA>    <NA>
## 460 no                NZEng   games_routines     <NA>    <NA>
## 461 no/don't          <NA>    <NA>               AusEng  games_routines
## 462 noisy             NZEng   descriptive_words   AusEng  descriptive_w~
## 463 none              NZEng   quantifiers_artic~ <NA>    <NA>
## 464 noodles           NZEng   food_drink         AusEng  food_drink
## 465 nose              NZEng   body_parts         AusEng  body_parts
## 466 not               NZEng   quantifiers_artic~ <NA>    <NA>
## 467 now               NZEng   time_words         <NA>    <NA>
## 468 nurse             NZEng   people             AusEng  people
## 469 nuts              NZEng   food_drink         AusEng  food_drink
## 470 of                NZEng   prepositions_loca~ <NA>    <NA>
## 471 off               NZEng   prepositions_loca~ <NA>    <NA>
## 472 old               NZEng   descriptive_words   AusEng  descriptive_w~
## 473 on                NZEng   prepositions_loca~ <NA>    <NA>
## 474 on_top_of         NZEng   prepositions_loca~ <NA>    <NA>
## 475 open              NZEng   action_words       AusEng  action_words
## 476 orange            NZEng   food_drink         AusEng  food_drink
## 477 orange            NZEng   food_drink         AusEng  descriptive_w~
## 478 orange            NZEng   descriptive_words   AusEng  food_drink
## 479 orange            NZEng   descriptive_words   AusEng  descriptive_w~
## 480 other             NZEng   quantifiers_artic~ <NA>    <NA>
## 481 ouch              NZEng   sound_effects      AusEng  sounds
## 482 our               NZEng   pronouns           <NA>    <NA>
## 483 out               NZEng   prepositions_loca~ <NA>    <NA>
## 484 outside           NZEng   places_to_go       AusEng  places
## 485 oven              NZEng   furniture_rooms    <NA>    <NA>
## 486 oven/stove        <NA>    <NA>               AusEng  furniture_roo~
## 487 over              NZEng   prepositions_loca~ <NA>    <NA>
## 488 owl               NZEng   animals            AusEng  animals
## 489 paint             NZEng   action_words       AusEng  action_words
## 490 pancake           NZEng   food_drink         AusEng  food_drink
## 491 pants             <NA>    <NA>               AusEng  clothing
## 492 paper             NZEng   household_items    <NA>    <NA>
## 493 park              NZEng   places_to_go       AusEng  places
## 494 party             NZEng   places_to_go       AusEng  places
## 495 pasta             <NA>    <NA>               AusEng  food_drink
## 496 patty cake/pat-a~ <NA>    <NA>               AusEng  games_routines
## 497 pattycake         NZEng   games_routines     <NA>    <NA>
## 498 peanut butter     <NA>    <NA>               AusEng  food_drink
## 499 peanut_butter     NZEng   food_drink         <NA>    <NA>
## 500 peas              NZEng   food_drink         AusEng  food_drink
## 501 peekaboo          NZEng   games_routines     AusEng  games_routines
## 502 pen               NZEng   toys               AusEng  toys
## 503 pencil            NZEng   toys               <NA>    <NA>
## 504 penguin           NZEng   animals            AusEng  animals
## 505 penis             NZEng   body_parts         <NA>    <NA>
## 506 people            NZEng   people             AusEng  people
```

```
## 507 person            NZEng  people             AusEng  people
## 508 pet_name          NZEng  people             <NA>    <NA>
## 509 pet's name        <NA>   <NA>               AusEng  people
## 510 petrol station    <NA>   <NA>               AusEng  places
## 511 petrol_station    NZEng  places_to_go       <NA>    <NA>
## 512 photo             <NA>   <NA>               AusEng  household
## 513 pick              NZEng  action_words       AusEng  action_words
## 514 picnic            NZEng  places_to_go       AusEng  places
## 515 picture           NZEng  household_items    AusEng  household
## 516 pig               NZEng  animals            AusEng  animals
## 517 pillow            NZEng  household_items    AusEng  household
## 518 pineapple         <NA>   <NA>               AusEng  food_drink
## 519 pizza             NZEng  food_drink         AusEng  food_drink
## 520 plant             NZEng  household_items    AusEng  household
## 521 plate             NZEng  household_items    AusEng  household
## 522 play              NZEng  action_words       AusEng  action_words
## 523 play dough        <NA>   <NA>               AusEng  toys
## 524 play pen          <NA>   <NA>               AusEng  furniture_roo~
## 525 playdough         NZEng  toys               <NA>    <NA>
## 526 playground        NZEng  places_to_go       AusEng  places
## 527 playpen           NZEng  furniture_rooms    <NA>    <NA>
## 528 please            NZEng  games_routines     AusEng  games_routines
## 529 police            NZEng  people             <NA>    <NA>
## 530 police(man)       <NA>   <NA>               AusEng  people
## 531 pony              NZEng  animals            AusEng  animals
## 532 pool              NZEng  outside_things     AusEng  outside
## 533 poor              NZEng  descriptive_words  AusEng  descriptive_w~
## 534 popcorn           NZEng  food_drink         AusEng  food_drink
## 535 porch             NZEng  furniture_rooms    <NA>    <NA>
## 536 possum            NZEng  animals            AusEng  animals
## 537 postman           <NA>   <NA>               AusEng  people
## 538 potato            NZEng  food_drink         AusEng  food_drink
## 539 potato chip/cris~ <NA>   <NA>               AusEng  food_drink
## 540 potato_chip       NZEng  food_drink         <NA>    <NA>
## 541 potty             NZEng  furniture_rooms    AusEng  furniture_roo~
## 542 pour              NZEng  action_words       AusEng  action_words
## 543 pram              <NA>   <NA>               AusEng  vehicles
## 544 present           NZEng  toys               <NA>    <NA>
## 545 present/pressie   <NA>   <NA>               AusEng  toys
## 546 pretend           NZEng  action_words       AusEng  action_words
## 547 pretty            NZEng  descriptive_words  AusEng  descriptive_w~
## 548 pretzel           NZEng  food_drink         <NA>    <NA>
## 549 pudding           NZEng  food_drink         AusEng  food_drink
## 550 pull              NZEng  action_words       AusEng  action_words
## 551 pumpkin           NZEng  food_drink         AusEng  food_drink
## 552 puppy             NZEng  animals            AusEng  animals
## 553 purse             NZEng  household_items    <NA>    <NA>
## 554 purse/wallet      <NA>   <NA>               AusEng  household
## 555 push              NZEng  action_words       AusEng  action_words
## 556 pushchair         NZEng  vehicles           <NA>    <NA>
## 557 put               NZEng  action_words       AusEng  action_words
## 558 puzzle            NZEng  toys               AusEng  toys
## 559 pyjamas           NZEng  clothing           <NA>    <NA>
## 560 pyjamas/jamies    <NA>   <NA>               AusEng  clothing
```

```
## 561 quack quack        <NA>    <NA>                AusEng  sounds
## 562 quack_quack        NZEng   sound_effects       <NA>    <NA>
## 563 quiet              NZEng   descriptive_words   AusEng  descriptive_w~
## 564 radio              NZEng   household_items     AusEng  household
## 565 rain               NZEng   outside_things      AusEng  outside
## 566 raisin             NZEng   food_drink          AusEng  food_drink
## 567 read               NZEng   action_words        AusEng  action_words
## 568 red                NZEng   descriptive_words   AusEng  descriptive_w~
## 569 ride               NZEng   action_words        AusEng  action_words
## 570 rip                NZEng   action_words        AusEng  action_words
## 571 rock               NZEng   outside_things      AusEng  outside
## 572 rocking chair      <NA>    <NA>                AusEng  furniture_roo~
## 573 rocking_chair      NZEng   furniture_rooms     <NA>    <NA>
## 574 roof               NZEng   outside_things      AusEng  outside
## 575 room               NZEng   furniture_rooms     AusEng  furniture_roo~
## 576 rooster            NZEng   animals             <NA>    <NA>
## 577 rubbish            NZEng   household_items     <NA>    <NA>
## 578 run                NZEng   action_words        AusEng  action_words
## 579 sad                NZEng   descriptive_words   AusEng  descriptive_w~
## 580 salt               NZEng   food_drink          AusEng  food_drink
## 581 same               NZEng   quantifiers_artic~  <NA>    <NA>
## 582 sandpit            NZEng   outside_things      AusEng  outside
## 583 sandwich           NZEng   food_drink          AusEng  food_drink
## 584 sauce              NZEng   food_drink          <NA>    <NA>
## 585 say                NZEng   action_words        AusEng  action_words
## 586 scared             NZEng   descriptive_words   AusEng  descriptive_w~
## 587 scarf              NZEng   clothing            <NA>    <NA>
## 588 school             NZEng   places_to_go        <NA>    <NA>
## 589 school/kindie/pr~  <NA>    <NA>                AusEng  places
## 590 scissors           NZEng   household_items     AusEng  household
## 591 scratch            <NA>    <NA>                AusEng  action_words
## 592 see                NZEng   action_words        AusEng  action_words
## 593 serviette          NZEng   household_items     <NA>    <NA>
## 594 serviette/napkin   <NA>    <NA>                AusEng  household
## 595 shake              NZEng   action_words        AusEng  action_words
## 596 share              NZEng   action_words        AusEng  action_words
## 597 she                NZEng   pronouns            <NA>    <NA>
## 598 shed               <NA>    <NA>                AusEng  outside
## 599 sheep              NZEng   animals             AusEng  animals
## 600 shh_shush_hush     NZEng   games_routines      <NA>    <NA>
## 601 shh/shush/hush     <NA>    <NA>                AusEng  games_routines
## 602 shirt              NZEng   clothing            AusEng  clothing
## 603 shoe               NZEng   clothing            <NA>    <NA>
## 604 shoe(s)            <NA>    <NA>                AusEng  clothing
## 605 shop               NZEng   places_to_go        AusEng  places
## 606 shopping           NZEng   games_routines      AusEng  games_routines
## 607 shorts             NZEng   clothing            AusEng  clothing
## 608 shoulder           NZEng   body_parts          AusEng  body_parts
## 609 shovel             <NA>    <NA>                AusEng  outside
## 610 show               NZEng   action_words        AusEng  places
## 611 show               NZEng   action_words        AusEng  action_words
## 612 shower             NZEng   furniture_rooms     AusEng  furniture_roo~
## 613 shut               <NA>    <NA>                AusEng  action_words
## 614 sick               NZEng   descriptive_words   AusEng  descriptive_w~
```

```
## 615 sing            NZEng   action_words        AusEng   action_words
## 616 sink            NZEng   furniture_rooms     AusEng   furniture_roo~
## 617 sister          NZEng   people              AusEng   people
## 618 sit             NZEng   action_words        AusEng   action_words
## 619 skate           NZEng   action_words        <NA>     <NA>
## 620 sky             NZEng   outside_things      AusEng   outside
## 621 sled            NZEng   vehicles            <NA>     <NA>
## 622 sleep           NZEng   action_words        AusEng   action_words
## 623 sleepy          NZEng   descriptive_words   AusEng   descriptive_w~
## 624 slide           NZEng   outside_things      AusEng   outside
## 625 slide           NZEng   outside_things      AusEng   action_words
## 626 slide           NZEng   action_words        AusEng   outside
## 627 slide           NZEng   action_words        AusEng   action_words
## 628 slipper         NZEng   clothing            <NA>     <NA>
## 629 slipper(s)      <NA>    <NA>                AusEng   clothing
## 630 slow            NZEng   descriptive_words   AusEng   descriptive_w~
## 631 smell           <NA>    <NA>                AusEng   action_words
## 632 smile           NZEng   action_words        AusEng   action_words
## 633 snack           NZEng   games_routines      AusEng   games_routines
## 634 snake           <NA>    <NA>                AusEng   animals
## 635 sneaker         NZEng   clothing            <NA>     <NA>
## 636 snow            NZEng   outside_things      <NA>     <NA>
## 637 snowman         NZEng   outside_things      <NA>     <NA>
## 638 snowsuit        NZEng   clothing            <NA>     <NA>
## 639 so              NZEng   connecting_words    <NA>     <NA>
## 640 soap            NZEng   household_items     AusEng   household
## 641 sock            NZEng   clothing            <NA>     <NA>
## 642 sock(s)         <NA>    <NA>                AusEng   clothing
## 643 sofa            NZEng   furniture_rooms     <NA>     <NA>
## 644 soft            NZEng   descriptive_words   AusEng   descriptive_w~
## 645 some            NZEng   quantifiers_artic~  <NA>     <NA>
## 646 sore            NZEng   body_parts          <NA>     <NA>
## 647 soup            NZEng   food_drink          AusEng   food_drink
## 648 spade           NZEng   outside_things      <NA>     <NA>
## 649 spaghetti       NZEng   food_drink          AusEng   food_drink
## 650 spider          <NA>    <NA>                AusEng   animals
## 651 spill           NZEng   action_words        AusEng   action_words
## 652 splash          NZEng   action_words        AusEng   action_words
## 653 spoon           NZEng   household_items     AusEng   household
## 654 sprinkler       NZEng   outside_things      AusEng   outside
## 655 stairs          NZEng   furniture_rooms     AusEng   furniture_roo~
## 656 stand           NZEng   action_words        AusEng   action_words
## 657 star            NZEng   outside_things      AusEng   outside
## 658 stay            NZEng   action_words        AusEng   action_words
## 659 stick           NZEng   outside_things      AusEng   outside
## 660 sticky          NZEng   descriptive_words   AusEng   descriptive_w~
## 661 stomach/tummy   <NA>    <NA>                AusEng   body_parts
## 662 stone           NZEng   outside_things      AusEng   outside
## 663 stop            NZEng   action_words        AusEng   action_words
## 664 story           NZEng   toys                AusEng   toys
## 665 stove           NZEng   furniture_rooms     <NA>     <NA>
## 666 strawberry      NZEng   food_drink          AusEng   food_drink
## 667 street          NZEng   outside_things      AusEng   outside
## 668 stroller        <NA>    <NA>                AusEng   vehicles
```

```
## 669 stuck             NZEng  descriptive_words   AusEng  descriptive_w~
## 670 sun               NZEng  outside_things      AusEng  outside
## 671 sunglasses/sunni~ <NA>   <NA>                AusEng  clothing
## 672 sweep             NZEng  action_words        AusEng  action_words
## 673 swim              NZEng  action_words        AusEng  action_words
## 674 swing             NZEng  outside_things      AusEng  outside
## 675 swing             NZEng  outside_things      AusEng  action_words
## 676 swing             NZEng  action_words        AusEng  outside
## 677 swing             NZEng  action_words        AusEng  action_words
## 678 table             NZEng  furniture_rooms     AusEng  furniture_roo~
## 679 take              NZEng  action_words        AusEng  action_words
## 680 talk              NZEng  action_words        AusEng  action_words
## 681 tape              NZEng  household_items     AusEng  household
## 682 taste             NZEng  action_words        AusEng  action_words
## 683 teacher           NZEng  people              AusEng  people
## 684 tear              NZEng  action_words        AusEng  action_words
## 685 teddy bear        <NA>   <NA>                AusEng  toys
## 686 teddybear         NZEng  animals             <NA>    <NA>
## 687 telephone         NZEng  household_items     <NA>    <NA>
## 688 telephone/phone   <NA>   <NA>                AusEng  household
## 689 tell              <NA>   <NA>                AusEng  action_words
## 690 thank you         <NA>   <NA>                AusEng  games_routines
## 691 thank_you         NZEng  games_routines      <NA>    <NA>
## 692 that              NZEng  pronouns            <NA>    <NA>
## 693 the               NZEng  quantifiers_artic~  <NA>    <NA>
## 694 their             NZEng  pronouns            <NA>    <NA>
## 695 them              NZEng  pronouns            <NA>    <NA>
## 696 then              NZEng  connecting_words    <NA>    <NA>
## 697 there             NZEng  prepositions_loca~  <NA>    <NA>
## 698 these             NZEng  pronouns            <NA>    <NA>
## 699 they              NZEng  pronouns            <NA>    <NA>
## 700 think             NZEng  action_words        AusEng  action_words
## 701 thirsty           NZEng  descriptive_words   AusEng  descriptive_w~
## 702 this              NZEng  pronouns            <NA>    <NA>
## 703 this_little_piggy NZEng  games_routines      <NA>    <NA>
## 704 thongs            <NA>   <NA>                AusEng  clothing
## 705 those             NZEng  pronouns            <NA>    <NA>
## 706 three wheeler/tr~ <NA>   <NA>                AusEng  vehicles
## 707 throw             NZEng  action_words        AusEng  action_words
## 708 tickle            NZEng  action_words        AusEng  action_words
## 709 tiger             NZEng  animals             AusEng  animals
## 710 tights            NZEng  clothing            <NA>    <NA>
## 711 time              NZEng  time_words          <NA>    <NA>
## 712 tin               NZEng  household_items     <NA>    <NA>
## 713 tiny              NZEng  descriptive_words   AusEng  descriptive_w~
## 714 tired             NZEng  descriptive_words   AusEng  descriptive_w~
## 715 tissue            NZEng  household_items     AusEng  household
## 716 to                NZEng  prepositions_loca~  <NA>    <NA>
## 717 toast             NZEng  food_drink          AusEng  food_drink
## 718 today             NZEng  time_words          <NA>    <NA>
## 719 toe               NZEng  body_parts          <NA>    <NA>
## 720 toe(s)            <NA>   <NA>                AusEng  body_parts
## 721 tomato_sauce      NZEng  food_drink          <NA>    <NA>
## 722 tomorrow          NZEng  time_words          <NA>    <NA>
```

```
## 723 tongue           NZEng    body_parts          AusEng    body_parts
## 724 tonight          NZEng    time_words          <NA>      <NA>
## 725 too              NZEng    quantifiers_artic~  <NA>      <NA>
## 726 tooth            NZEng    body_parts          <NA>      <NA>
## 727 tooth/teeth      <NA>     <NA>                AusEng    body_parts
## 728 toothbrush       NZEng    household_items     AusEng    household
## 729 touch            NZEng    action_words        AusEng    action_words
## 730 towel            NZEng    household_items     AusEng    household
## 731 toy              NZEng    toys                AusEng    toys
## 732 tractor          NZEng    vehicles            AusEng    vehicles
## 733 train            NZEng    vehicles            AusEng    vehicles
## 734 tray             NZEng    household_items     AusEng    household
## 735 tree             NZEng    outside_things      AusEng    outside
## 736 tricycle         NZEng    vehicles            <NA>      <NA>
## 737 trousers         NZEng    clothing            <NA>      <NA>
## 738 truck            NZEng    vehicles            AusEng    vehicles
## 739 try_try_to       NZEng    helping verbs       <NA>      <NA>
## 740 tummy            NZEng    body_parts          <NA>      <NA>
## 741 tuna             NZEng    food_drink          AusEng    food_drink
## 742 turkey           NZEng    animals             AusEng    animals
## 743 turn_around      NZEng    games_routines      <NA>      <NA>
## 744 turtle           NZEng    animals             AusEng    animals
## 745 tv               NZEng    furniture_rooms     AusEng    furniture_roo~
## 746 uh oh            <NA>     <NA>                AusEng    sounds
## 747 uhoh             NZEng    sound_effects       <NA>      <NA>
## 748 uncle            NZEng    people              AusEng    people
## 749 under            NZEng    prepositions_loca~  <NA>      <NA>
## 750 underpants       NZEng    clothing            <NA>      <NA>
## 751 underpants/undies <NA>    <NA>                AusEng    clothing
## 752 up               NZEng    prepositions_loca~  <NA>      <NA>
## 753 us               NZEng    pronouns            <NA>      <NA>
## 754 vacuum cleaner   <NA>     <NA>                AusEng    household
## 755 vacuum_cleaner   NZEng    household_items     <NA>      <NA>
## 756 vagina           NZEng    body_parts          <NA>      <NA>
## 757 vanilla          NZEng    food_drink          AusEng    food_drink
## 758 vegemite         <NA>     <NA>                AusEng    food_drink
## 759 veranda/porch    <NA>     <NA>                AusEng    furniture_roo~
## 760 vitamins         NZEng    food_drink          AusEng    food_drink
## 761 vroom            NZEng    sound_effects       <NA>      <NA>
## 762 vroom/broom      <NA>     <NA>                AusEng    sounds
## 763 wait             NZEng    action_words        AusEng    games_routines
## 764 wake             NZEng    action_words        AusEng    action_words
## 765 walk             NZEng    action_words        AusEng    action_words
## 766 walker           NZEng    household_items     <NA>      <NA>
## 767 wall             <NA>     <NA>                AusEng    outside
## 768 wanna_want_to    NZEng    helping verbs       <NA>      <NA>
## 769 want to          <NA>     <NA>                AusEng    games_routines
## 770 wardrobe         NZEng    furniture_rooms     AusEng    furniture_roo~
## 771 was              NZEng    helping verbs       <NA>      <NA>
## 772 wash             NZEng    action_words        AusEng    action_words
## 773 washing machine  <NA>     <NA>                AusEng    furniture_roo~
## 774 washing_machine  NZEng    furniture_rooms     <NA>      <NA>
## 775 watch            NZEng    household_items     AusEng    household
## 776 watch            NZEng    household_items     AusEng    action_words
```

```
## 777 watch          NZEng    action_words        AusEng    household
## 778 watch          NZEng    action_words        AusEng    action_words
## 779 water          NZEng    food_drink          AusEng    food_drink
## 780 water          NZEng    food_drink          AusEng    outside
## 781 water          NZEng    outside_things      AusEng    food_drink
## 782 water          NZEng    outside_things      AusEng    outside
## 783 waves          <NA>     <NA>                AusEng    outside
## 784 we             NZEng    pronouns            <NA>      <NA>
## 785 were           NZEng    helping verbs       <NA>      <NA>
## 786 wet            NZEng    descriptive_words   AusEng    descriptive_w~
## 787 what           NZEng    question_words      <NA>      <NA>
## 788 when           NZEng    question_words      <NA>      <NA>
## 789 where          NZEng    question_words      <NA>      <NA>
## 790 which          NZEng    question_words      <NA>      <NA>
## 791 white          NZEng    descriptive_words   AusEng    descriptive_w~
## 792 who            NZEng    question_words      <NA>      <NA>
## 793 why            NZEng    question_words      <NA>      <NA>
## 794 will           NZEng    helping verbs       <NA>      <NA>
## 795 wind           NZEng    outside_things      AusEng    outside
## 796 window         NZEng    furniture_rooms     AusEng    furniture_roo~
## 797 windy          NZEng    descriptive_words   AusEng    descriptive_w~
## 798 wipe           NZEng    action_words        AusEng    action_words
## 799 wish           NZEng    action_words        AusEng    action_words
## 800 with           NZEng    prepositions_loca~  <NA>      <NA>
## 801 wolf           NZEng    animals             <NA>      <NA>
## 802 wombat         <NA>     <NA>                AusEng    animals
## 803 woof woof      <NA>     <NA>                AusEng    sounds
## 804 woof_woof      NZEng    sound_effects       <NA>      <NA>
## 805 work           NZEng    places_to_go        AusEng    places
## 806 work           NZEng    places_to_go        AusEng    action_words
## 807 work           NZEng    action_words        AusEng    places
## 808 work           NZEng    action_words        AusEng    action_words
## 809 would          NZEng    helping verbs       <NA>      <NA>
## 810 write          NZEng    action_words        AusEng    action_words
## 811 yard           NZEng    places_to_go        AusEng    places
## 812 yellow         NZEng    descriptive_words   AusEng    descriptive_w~
## 813 yes            NZEng    games_routines      AusEng    games_routines
## 814 yesterday      NZEng    time_words          <NA>      <NA>
## 815 yoghurt        <NA>     <NA>                AusEng    food_drink
## 816 yogurt         NZEng    food_drink          <NA>      <NA>
## 817 you            NZEng    pronouns            <NA>      <NA>
## 818 your           NZEng    pronouns            <NA>      <NA>
## 819 yourself       NZEng    pronouns            <NA>      <NA>
## 820 yucky          NZEng    descriptive_words   AusEng    descriptive_w~
## 821 yum yum        <NA>     <NA>                AusEng    sounds
## 822 yum_yum        NZEng    sound_effects       <NA>      <NA>
## 823 yummy          <NA>     <NA>                AusEng    descriptive_w~
## 824 zebra          NZEng    animals             AusEng    animals
## 825 zip            NZEng    clothing            <NA>      <NA>
## 826 zipper         <NA>     <NA>                AusEng    clothing
## 827 zoo            NZEng    places_to_go        AusEng    places
```

```
# identify words present on KidsWords but not OZI
onlyNZ <- all_items %>%
```

```
  filter(dialect.x == "NZEng" & is.na(dialect.y))
print(onlyNZ, n = Inf)
```

```
## # A tibble: 247 x 5
##    item               dialect.x CDI_part.x          dialect.y CDI_part.y
##    <chr>              <chr>     <chr>               <chr>     <chr>
##  1 a                  NZEng     quantifiers_articles <NA>     <NA>
##  2 a_lot              NZEng     quantifiers_articles <NA>     <NA>
##  3 about              NZEng     prepositions_locatio~ <NA>    <NA>
##  4 above              NZEng     prepositions_locatio~ <NA>    <NA>
##  5 aeroplane          NZEng     vehicles            <NA>      <NA>
##  6 after              NZEng     time_words          <NA>      <NA>
##  7 all                NZEng     quantifiers_articles <NA>     <NA>
##  8 allgone            NZEng     descriptive_words   <NA>      <NA>
##  9 alligator          NZEng     animals             <NA>      <NA>
## 10 am                 NZEng     helping verbs       <NA>      <NA>
## 11 an                 NZEng     quantifiers_articles <NA>     <NA>
## 12 and                NZEng     connecting_words    <NA>      <NA>
## 13 another            NZEng     quantifiers_articles <NA>     <NA>
## 14 any                NZEng     quantifiers_articles <NA>     <NA>
## 15 are                NZEng     helping verbs       <NA>      <NA>
## 16 around             NZEng     prepositions_locatio~ <NA>    <NA>
## 17 at                 NZEng     prepositions_locatio~ <NA>    <NA>
## 18 aunt_auntie        NZEng     people              <NA>      <NA>
## 19 away               NZEng     prepositions_locatio~ <NA>    <NA>
## 20 baa_baa            NZEng     sound_effects       <NA>      <NA>
## 21 babysitter_name    NZEng     people              <NA>      <NA>
## 22 back               NZEng     prepositions_locatio~ <NA>    <NA>
## 23 bathroom           NZEng     furniture_rooms     <NA>      <NA>
## 24 be                 NZEng     helping verbs       <NA>      <NA>
## 25 bead               NZEng     clothing            <NA>      <NA>
## 26 because            NZEng     connecting_words    <NA>      <NA>
## 27 before             NZEng     time_words          <NA>      <NA>
## 28 behind             NZEng     prepositions_locatio~ <NA>    <NA>
## 29 bellybutton        NZEng     body_parts          <NA>      <NA>
## 30 beside             NZEng     prepositions_locatio~ <NA>    <NA>
## 31 bike               NZEng     vehicles            <NA>      <NA>
## 32 biscuit            NZEng     food_drink          <NA>      <NA>
## 33 block              NZEng     toys                <NA>      <NA>
## 34 boots              NZEng     clothing            <NA>      <NA>
## 35 bunny              NZEng     animals             <NA>      <NA>
## 36 but                NZEng     connecting_words    <NA>      <NA>
## 37 buttocks_bottom_b~ NZEng     body_parts          <NA>      <NA>
## 38 by                 NZEng     prepositions_locatio~ <NA>    <NA>
## 39 bye                NZEng     games_routines      <NA>      <NA>
## 40 call_on_the_phone  NZEng     games_routines      <NA>      <NA>
## 41 camping            NZEng     places_to_go        <NA>      <NA>
## 42 carrots            NZEng     food_drink          <NA>      <NA>
## 43 cat                NZEng     animals             <NA>      <NA>
## 44 cellar             NZEng     furniture_rooms     <NA>      <NA>
## 45 chalk              NZEng     toys                <NA>      <NA>
## 46 cheerios           NZEng     food_drink          <NA>      <NA>
## 47 chewing_gum        NZEng     food_drink          <NA>      <NA>
## 48 child              NZEng     people              <NA>      <NA>
```

```
##  49 child_own_name      NZEng    people              <NA>     <NA>
##  50 chip                NZEng    food_drink          <NA>     <NA>
##  51 choo_choo           NZEng    sound_effects       <NA>     <NA>
##  52 church              NZEng    places_to_go        <NA>     <NA>
##  53 circus              NZEng    places_to_go        <NA>     <NA>
##  54 coin                NZEng    household_items     <NA>     <NA>
##  55 couch               NZEng    furniture_rooms     <NA>     <NA>
##  56 could               NZEng    helping verbs       <NA>     <NA>
##  57 cracker             NZEng    food_drink          <NA>     <NA>
##  58 day                 NZEng    time_words          <NA>     <NA>
##  59 did_didya           NZEng    helping verbs       <NA>     <NA>
##  60 dinner_tea          NZEng    games_routines      <NA>     <NA>
##  61 do                  NZEng    helping verbs       <NA>     <NA>
##  62 does                NZEng    helping verbs       <NA>     <NA>
##  63 dont                NZEng    helping verbs       <NA>     <NA>
##  64 down                NZEng    prepositions_locatio~ <NA>   <NA>
##  65 downtown            NZEng    places_to_go        <NA>     <NA>
##  66 dryer               NZEng    furniture_rooms     <NA>     <NA>
##  67 each                NZEng    quantifiers_articles <NA>    <NA>
##  68 every               NZEng    quantifiers_articles <NA>    <NA>
##  69 feet                NZEng    body_parts          <NA>     <NA>
##  70 finger              NZEng    body_parts          <NA>     <NA>
##  71 fire_engine         NZEng    vehicles            <NA>     <NA>
##  72 fizzy_drink         NZEng    food_drink          <NA>     <NA>
##  73 for                 NZEng    prepositions_locatio~ <NA>   <NA>
##  74 forest              NZEng    places_to_go        <NA>     <NA>
##  75 gherkin             NZEng    food_drink          <NA>     <NA>
##  76 givemefive          NZEng    games_routines      <NA>     <NA>
##  77 glasses             NZEng    household_items     <NA>     <NA>
##  78 gloves              NZEng    clothing            <NA>     <NA>
##  79 go_potty            NZEng    games_routines      <NA>     <NA>
##  80 gonna_get_you       NZEng    games_routines      <NA>     <NA>
##  81 gonna_going_to      NZEng    helping verbs       <NA>     <NA>
##  82 gotta_got_to        NZEng    helping verbs       <NA>     <NA>
##  83 grandma             NZEng    people              <NA>     <NA>
##  84 grandpa             NZEng    people              <NA>     <NA>
##  85 green_beans         NZEng    food_drink          <NA>     <NA>
##  86 hafta_have_to       NZEng    helping verbs       <NA>     <NA>
##  87 he                  NZEng    pronouns            <NA>     <NA>
##  88 hen                 NZEng    animals             <NA>     <NA>
##  89 her                 NZEng    pronouns            <NA>     <NA>
##  90 here                NZEng    prepositions_locatio~ <NA>   <NA>
##  91 hers                NZEng    pronouns            <NA>     <NA>
##  92 high_chair          NZEng    furniture_rooms     <NA>     <NA>
##  93 him                 NZEng    pronouns            <NA>     <NA>
##  94 his                 NZEng    pronouns            <NA>     <NA>
##  95 home                NZEng    places_to_go        <NA>     <NA>
##  96 house               NZEng    places_to_go        <NA>     <NA>
##  97 how                 NZEng    question_words      <NA>     <NA>
##  98 i                   NZEng    pronouns            <NA>     <NA>
##  99 ice_block           NZEng    food_drink          <NA>     <NA>
## 100 ice_cream           NZEng    food_drink          <NA>     <NA>
## 101 if                  NZEng    connecting_words    <NA>     <NA>
## 102 insect              NZEng    animals             <NA>     <NA>
```

```
## 103 inside_in       NZEng     prepositions_locatio~ <NA>      <NA>
## 104 into            NZEng     prepositions_locatio~ <NA>      <NA>
## 105 is              NZEng     helping verbs        <NA>       <NA>
## 106 it              NZEng     pronouns             <NA>       <NA>
## 107 jersey          NZEng     clothing             <NA>       <NA>
## 108 later           NZEng     time_words           <NA>       <NA>
## 109 lawn_mower      NZEng     outside_things       <NA>       <NA>
## 110 lemme_let_me    NZEng     helping verbs        <NA>       <NA>
## 111 living_room     NZEng     furniture_rooms      <NA>       <NA>
## 112 lollies         NZEng     food_drink           <NA>       <NA>
## 113 lollipop        NZEng     food_drink           <NA>       <NA>
## 114 mailman         NZEng     people               <NA>       <NA>
## 115 me              NZEng     pronouns             <NA>       <NA>
## 116 melon           NZEng     food_drink           <NA>       <NA>
## 117 mine            NZEng     pronouns             <NA>       <NA>
## 118 moose           NZEng     animals              <NA>       <NA>
## 119 more            NZEng     quantifiers_articles <NA>       <NA>
## 120 morning         NZEng     time_words           <NA>       <NA>
## 121 movie           NZEng     places_to_go         <NA>       <NA>
## 122 much            NZEng     quantifiers_articles <NA>       <NA>
## 123 my              NZEng     pronouns             <NA>       <NA>
## 124 myself          NZEng     pronouns             <NA>       <NA>
## 125 nail            NZEng     household_items      <NA>       <NA>
## 126 need_need_to    NZEng     helping verbs        <NA>       <NA>
## 127 next_to         NZEng     prepositions_locatio~ <NA>      <NA>
## 128 night           NZEng     time_words           <NA>       <NA>
## 129 nightnight      NZEng     games_routines       <NA>       <NA>
## 130 no              NZEng     games_routines       <NA>       <NA>
## 131 none            NZEng     quantifiers_articles <NA>       <NA>
## 132 not             NZEng     quantifiers_articles <NA>       <NA>
## 133 now             NZEng     time_words           <NA>       <NA>
## 134 of              NZEng     prepositions_locatio~ <NA>      <NA>
## 135 off             NZEng     prepositions_locatio~ <NA>      <NA>
## 136 on              NZEng     prepositions_locatio~ <NA>      <NA>
## 137 on_top_of       NZEng     prepositions_locatio~ <NA>      <NA>
## 138 other           NZEng     quantifiers_articles <NA>       <NA>
## 139 our             NZEng     pronouns             <NA>       <NA>
## 140 out             NZEng     prepositions_locatio~ <NA>      <NA>
## 141 oven            NZEng     furniture_rooms      <NA>       <NA>
## 142 over            NZEng     prepositions_locatio~ <NA>      <NA>
## 143 paper           NZEng     household_items      <NA>       <NA>
## 144 pattycake       NZEng     games_routines       <NA>       <NA>
## 145 peanut_butter   NZEng     food_drink           <NA>       <NA>
## 146 pencil          NZEng     toys                 <NA>       <NA>
## 147 penis           NZEng     body_parts           <NA>       <NA>
## 148 pet_name        NZEng     people               <NA>       <NA>
## 149 petrol_station  NZEng     places_to_go         <NA>       <NA>
## 150 playdough       NZEng     toys                 <NA>       <NA>
## 151 playpen         NZEng     furniture_rooms      <NA>       <NA>
## 152 police          NZEng     people               <NA>       <NA>
## 153 porch           NZEng     furniture_rooms      <NA>       <NA>
## 154 potato_chip     NZEng     food_drink           <NA>       <NA>
## 155 present         NZEng     toys                 <NA>       <NA>
## 156 pretzel         NZEng     food_drink           <NA>       <NA>
```

```
## 157 purse            NZEng    household_items        <NA>     <NA>
## 158 pushchair        NZEng    vehicles               <NA>     <NA>
## 159 pyjamas          NZEng    clothing               <NA>     <NA>
## 160 quack_quack      NZEng    sound_effects          <NA>     <NA>
## 161 rocking_chair    NZEng    furniture_rooms        <NA>     <NA>
## 162 rooster          NZEng    animals                <NA>     <NA>
## 163 rubbish          NZEng    household_items        <NA>     <NA>
## 164 same             NZEng    quantifiers_articles   <NA>     <NA>
## 165 sauce            NZEng    food_drink             <NA>     <NA>
## 166 scarf            NZEng    clothing               <NA>     <NA>
## 167 school           NZEng    places_to_go           <NA>     <NA>
## 168 serviette        NZEng    household_items        <NA>     <NA>
## 169 she              NZEng    pronouns               <NA>     <NA>
## 170 shh_shush_hush   NZEng    games_routines         <NA>     <NA>
## 171 shoe             NZEng    clothing               <NA>     <NA>
## 172 skate            NZEng    action_words           <NA>     <NA>
## 173 sled             NZEng    vehicles               <NA>     <NA>
## 174 slipper          NZEng    clothing               <NA>     <NA>
## 175 sneaker          NZEng    clothing               <NA>     <NA>
## 176 snow             NZEng    outside_things         <NA>     <NA>
## 177 snowman          NZEng    outside_things         <NA>     <NA>
## 178 snowsuit         NZEng    clothing               <NA>     <NA>
## 179 so               NZEng    connecting_words       <NA>     <NA>
## 180 sock             NZEng    clothing               <NA>     <NA>
## 181 sofa             NZEng    furniture_rooms        <NA>     <NA>
## 182 some             NZEng    quantifiers_articles   <NA>     <NA>
## 183 sore             NZEng    body_parts             <NA>     <NA>
## 184 spade            NZEng    outside_things         <NA>     <NA>
## 185 stove            NZEng    furniture_rooms        <NA>     <NA>
## 186 teddybear        NZEng    animals                <NA>     <NA>
## 187 telephone        NZEng    household_items        <NA>     <NA>
## 188 thank_you        NZEng    games_routines         <NA>     <NA>
## 189 that             NZEng    pronouns               <NA>     <NA>
## 190 the              NZEng    quantifiers_articles   <NA>     <NA>
## 191 their            NZEng    pronouns               <NA>     <NA>
## 192 them             NZEng    pronouns               <NA>     <NA>
## 193 then             NZEng    connecting_words       <NA>     <NA>
## 194 there            NZEng    prepositions_locatio~  <NA>     <NA>
## 195 these            NZEng    pronouns               <NA>     <NA>
## 196 they             NZEng    pronouns               <NA>     <NA>
## 197 this             NZEng    pronouns               <NA>     <NA>
## 198 this_little_piggy NZEng   games_routines         <NA>     <NA>
## 199 those            NZEng    pronouns               <NA>     <NA>
## 200 tights           NZEng    clothing               <NA>     <NA>
## 201 time             NZEng    time_words             <NA>     <NA>
## 202 tin              NZEng    household_items        <NA>     <NA>
## 203 to               NZEng    prepositions_locatio~  <NA>     <NA>
## 204 today            NZEng    time_words             <NA>     <NA>
## 205 toe              NZEng    body_parts             <NA>     <NA>
## 206 tomato_sauce     NZEng    food_drink             <NA>     <NA>
## 207 tomorrow         NZEng    time_words             <NA>     <NA>
## 208 tonight          NZEng    time_words             <NA>     <NA>
## 209 too              NZEng    quantifiers_articles   <NA>     <NA>
## 210 tooth            NZEng    body_parts             <NA>     <NA>
```

```
## 211 tricycle           NZEng    vehicles            <NA>      <NA>
## 212 trousers           NZEng    clothing            <NA>      <NA>
## 213 try_try_to         NZEng    helping verbs       <NA>      <NA>
## 214 tummy              NZEng    body_parts          <NA>      <NA>
## 215 turn_around        NZEng    games_routines      <NA>      <NA>
## 216 uhoh               NZEng    sound_effects       <NA>      <NA>
## 217 under              NZEng    prepositions_locatio~ <NA>    <NA>
## 218 underpants         NZEng    clothing            <NA>      <NA>
## 219 up                 NZEng    prepositions_locatio~ <NA>    <NA>
## 220 us                 NZEng    pronouns            <NA>      <NA>
## 221 vacuum_cleaner     NZEng    household_items     <NA>      <NA>
## 222 vagina             NZEng    body_parts          <NA>      <NA>
## 223 vroom              NZEng    sound_effects       <NA>      <NA>
## 224 walker             NZEng    household_items     <NA>      <NA>
## 225 wanna_want_to      NZEng    helping verbs       <NA>      <NA>
## 226 was                NZEng    helping verbs       <NA>      <NA>
## 227 washing_machine    NZEng    furniture_rooms     <NA>      <NA>
## 228 we                 NZEng    pronouns            <NA>      <NA>
## 229 were               NZEng    helping verbs       <NA>      <NA>
## 230 what               NZEng    question_words      <NA>      <NA>
## 231 when               NZEng    question_words      <NA>      <NA>
## 232 where              NZEng    question_words      <NA>      <NA>
## 233 which              NZEng    question_words      <NA>      <NA>
## 234 who                NZEng    question_words      <NA>      <NA>
## 235 why                NZEng    question_words      <NA>      <NA>
## 236 will               NZEng    helping verbs       <NA>      <NA>
## 237 with               NZEng    prepositions_locatio~ <NA>    <NA>
## 238 wolf               NZEng    animals             <NA>      <NA>
## 239 woof_woof          NZEng    sound_effects       <NA>      <NA>
## 240 would              NZEng    helping verbs       <NA>      <NA>
## 241 yesterday          NZEng    time_words          <NA>      <NA>
## 242 yogurt             NZEng    food_drink          <NA>      <NA>
## 243 you                NZEng    pronouns            <NA>      <NA>
## 244 your               NZEng    pronouns            <NA>      <NA>
## 245 yourself           NZEng    pronouns            <NA>      <NA>
## 246 yum_yum            NZEng    sound_effects       <NA>      <NA>
## 247 zip                NZEng    clothing            <NA>      <NA>
```

```r
# identify words present on OZI but not Kidswords
onlyOZ <- all_items %>%
  filter(is.na(dialect.x) & dialect.y == "AusEng")
print(onlyOZ, n = Inf)
```

```
## # A tibble: 130 x 5
##     item           dialect.x CDI_part.x dialect.y CDI_part.y
##     <chr>          <chr>     <chr>      <chr>     <chr>
##   1 (air)plane     <NA>      <NA>       AusEng    vehicles
##   2 (pussy)cat     <NA>      <NA>       AusEng    animals
##   3 (tomato) sauce <NA>      <NA>       AusEng    food_drink
##   4 all gone       <NA>      <NA>       AusEng    descriptive_wor~
##   5 aunt           <NA>      <NA>       AusEng    people
##   6 baa baa        <NA>      <NA>       AusEng    sounds
##   7 barbecue       <NA>      <NA>       AusEng    places
##   8 bath (tub)     <NA>      <NA>       AusEng    furniture_rooms
##   9 bathroom       <NA>      <NA>       AusEng    furniture_rooms
```

```
## 10 beanie            <NA>    <NA>    AusEng    clothing
## 11 bellybutton/navel <NA>    <NA>    AusEng    body_parts
## 12 bicycle/bike      <NA>    <NA>    AusEng    vehicles
## 13 bin               <NA>    <NA>    AusEng    household
## 14 biscuit/bickie    <NA>    <NA>    AusEng    food_drink
## 15 block/brick       <NA>    <NA>    AusEng    toys
## 16 boot(s)           <NA>    <NA>    AusEng    clothing
## 17 bottom            <NA>    <NA>    AusEng    body_parts
## 18 breasts           <NA>    <NA>    AusEng    body_parts
## 19 bug               <NA>    <NA>    AusEng    animals
## 20 bunny/rabbit      <NA>    <NA>    AusEng    animals
## 21 bush              <NA>    <NA>    AusEng    places
## 22 call              <NA>    <NA>    AusEng    action_words
## 23 call(phone)       <NA>    <NA>    AusEng    games_routines
## 24 carrot            <NA>    <NA>    AusEng    food_drink
## 25 chewing gum/chewie <NA>   <NA>    AusEng    food_drink
## 26 child's own name  <NA>    <NA>    AusEng    people
## 27 child/kid         <NA>    <NA>    AusEng    people
## 28 choo choo         <NA>    <NA>    AusEng    sounds
## 29 church/mosque     <NA>    <NA>    AusEng    places
## 30 city              <NA>    <NA>    AusEng    places
## 31 cockroach         <NA>    <NA>    AusEng    animals
## 32 computer          <NA>    <NA>    AusEng    furniture_rooms
## 33 cordial           <NA>    <NA>    AusEng    food_drink
## 34 couch/lounge/sofa <NA>    <NA>    AusEng    furniture_rooms
## 35 crib              <NA>    <NA>    AusEng    furniture_rooms
## 36 crocodile         <NA>    <NA>    AusEng    animals
## 37 cuddle            <NA>    <NA>    AusEng    action_words
## 38 custard           <NA>    <NA>    AusEng    food_drink
## 39 dinner            <NA>    <NA>    AusEng    games_routines
## 40 easy              <NA>    <NA>    AusEng    descriptive_wor~
## 41 finger(s)         <NA>    <NA>    AusEng    body_parts
## 42 fire truck/engine <NA>    <NA>    AusEng    vehicles
## 43 foot/feet         <NA>    <NA>    AusEng    body_parts
## 44 friend's name     <NA>    <NA>    AusEng    people
## 45 garbage/rubbish   <NA>    <NA>    AusEng    household
## 46 give me five!     <NA>    <NA>    AusEng    games_routines
## 47 go potty          <NA>    <NA>    AusEng    games_routines
## 48 goodbye/bye bye   <NA>    <NA>    AusEng    games_routines
## 49 grandma/nanna     <NA>    <NA>    AusEng    people
## 50 grandpa/pop       <NA>    <NA>    AusEng    people
## 51 hide and seek/hidie <NA>  <NA>    AusEng    games_routines
## 52 high chair        <NA>    <NA>    AusEng    furniture_rooms
## 53 home/house        <NA>    <NA>    AusEng    places
## 54 ice cream         <NA>    <NA>    AusEng    food_drink
## 55 jumper            <NA>    <NA>    AusEng    clothing
## 56 kangaroo/roo      <NA>    <NA>    AusEng    animals
## 57 know              <NA>    <NA>    AusEng    action_words
## 58 koala             <NA>    <NA>    AusEng    animals
## 59 lawn mower        <NA>    <NA>    AusEng    outside
## 60 living/lounge room <NA>   <NA>    AusEng    furniture_rooms
## 61 lolly             <NA>    <NA>    AusEng    food_drink
## 62 mango             <NA>    <NA>    AusEng    food_drink
## 63 movies            <NA>    <NA>    AusEng    places
```

```
##  64 mug                      <NA>     <NA>     AusEng    household
##  65 nail(s)                  <NA>     <NA>     AusEng    body_parts
##  66 nasty                    <NA>     <NA>     AusEng    descriptive_wor~
##  67 neck                     <NA>     <NA>     AusEng    body_parts
##  68 newspaper/paper          <NA>     <NA>     AusEng    household
##  69 night night              <NA>     <NA>     AusEng    games_routines
##  70 no/don't                 <NA>     <NA>     AusEng    games_routines
##  71 oven/stove               <NA>     <NA>     AusEng    furniture_rooms
##  72 pants                    <NA>     <NA>     AusEng    clothing
##  73 pasta                    <NA>     <NA>     AusEng    food_drink
##  74 patty cake/pat-a-cake    <NA>     <NA>     AusEng    games_routines
##  75 peanut butter            <NA>     <NA>     AusEng    food_drink
##  76 pet's name               <NA>     <NA>     AusEng    people
##  77 petrol station           <NA>     <NA>     AusEng    places
##  78 photo                    <NA>     <NA>     AusEng    household
##  79 pineapple                <NA>     <NA>     AusEng    food_drink
##  80 play dough               <NA>     <NA>     AusEng    toys
##  81 play pen                 <NA>     <NA>     AusEng    furniture_rooms
##  82 police(man)              <NA>     <NA>     AusEng    people
##  83 postman                  <NA>     <NA>     AusEng    people
##  84 potato chip/crisps       <NA>     <NA>     AusEng    food_drink
##  85 pram                     <NA>     <NA>     AusEng    vehicles
##  86 present/pressie          <NA>     <NA>     AusEng    toys
##  87 purse/wallet             <NA>     <NA>     AusEng    household
##  88 pyjamas/jamies           <NA>     <NA>     AusEng    clothing
##  89 quack quack              <NA>     <NA>     AusEng    sounds
##  90 rocking chair            <NA>     <NA>     AusEng    furniture_rooms
##  91 school/kindie/preschool  <NA>     <NA>     AusEng    places
##  92 scratch                  <NA>     <NA>     AusEng    action_words
##  93 serviette/napkin         <NA>     <NA>     AusEng    household
##  94 shed                     <NA>     <NA>     AusEng    outside
##  95 shh/shush/hush           <NA>     <NA>     AusEng    games_routines
##  96 shoe(s)                  <NA>     <NA>     AusEng    clothing
##  97 shovel                   <NA>     <NA>     AusEng    outside
##  98 shut                     <NA>     <NA>     AusEng    action_words
##  99 slipper(s)               <NA>     <NA>     AusEng    clothing
## 100 smell                    <NA>     <NA>     AusEng    action_words
## 101 snake                    <NA>     <NA>     AusEng    animals
## 102 sock(s)                  <NA>     <NA>     AusEng    clothing
## 103 spider                   <NA>     <NA>     AusEng    animals
## 104 stomach/tummy            <NA>     <NA>     AusEng    body_parts
## 105 stroller                 <NA>     <NA>     AusEng    vehicles
## 106 sunglasses/sunnies       <NA>     <NA>     AusEng    clothing
## 107 teddy bear               <NA>     <NA>     AusEng    toys
## 108 telephone/phone          <NA>     <NA>     AusEng    household
## 109 tell                     <NA>     <NA>     AusEng    action_words
## 110 thank you                <NA>     <NA>     AusEng    games_routines
## 111 thongs                   <NA>     <NA>     AusEng    clothing
## 112 three wheeler/tricycle   <NA>     <NA>     AusEng    vehicles
## 113 toe(s)                   <NA>     <NA>     AusEng    body_parts
## 114 tooth/teeth              <NA>     <NA>     AusEng    body_parts
## 115 uh oh                    <NA>     <NA>     AusEng    sounds
## 116 underpants/undies        <NA>     <NA>     AusEng    clothing
## 117 vacuum cleaner           <NA>     <NA>     AusEng    household
```

```
## 118 vegemite          <NA>    <NA>       AusEng   food_drink
## 119 veranda/porch     <NA>    <NA>       AusEng   furniture_rooms
## 120 vroom/broom       <NA>    <NA>       AusEng   sounds
## 121 wall              <NA>    <NA>       AusEng   outside
## 122 want to           <NA>    <NA>       AusEng   games_routines
## 123 washing machine   <NA>    <NA>       AusEng   furniture_rooms
## 124 waves             <NA>    <NA>       AusEng   outside
## 125 wombat            <NA>    <NA>       AusEng   animals
## 126 woof woof         <NA>    <NA>       AusEng   sounds
## 127 yoghurt           <NA>    <NA>       AusEng   food_drink
## 128 yum yum           <NA>    <NA>       AusEng   sounds
## 129 yummy             <NA>    <NA>       AusEng   descriptive_wor~
## 130 zipper            <NA>    <NA>       AusEng   clothing
```

```r
# identify words present on both CDIs
bothCDIs <- all_items %>%
  filter(dialect.x == "NZEng" & dialect.y =="AusEng")
print(bothCDIs, n = Inf)
```

```
## # A tibble: 450 x 5
##     item        dialect.x CDI_part.x        dialect.y CDI_part.y
##     <chr>       <chr>     <chr>             <chr>     <chr>
##  1 animal      NZEng     animals           AusEng    animals
##  2 ankle       NZEng     body_parts        AusEng    body_parts
##  3 ant         NZEng     animals           AusEng    animals
##  4 apple       NZEng     food_drink        AusEng    food_drink
##  5 arm         NZEng     body_parts        AusEng    body_parts
##  6 asleep      NZEng     descriptive_words AusEng    descriptive_words
##  7 awake       NZEng     descriptive_words AusEng    descriptive_words
##  8 baby        NZEng     people            AusEng    people
##  9 babysitter  NZEng     people            AusEng    people
## 10 backyard    NZEng     outside_things    AusEng    outside
## 11 bad         NZEng     descriptive_words AusEng    descriptive_words
## 12 ball        NZEng     toys              AusEng    toys
## 13 balloon     NZEng     toys              AusEng    toys
## 14 banana      NZEng     food_drink        AusEng    food_drink
## 15 basket      NZEng     household_items   AusEng    household
## 16 bat         NZEng     toys              AusEng    toys
## 17 bath        NZEng     furniture_rooms   AusEng    games_routines
## 18 bath        NZEng     games_routines    AusEng    games_routines
## 19 beach       NZEng     places_to_go      AusEng    places
## 20 beans       NZEng     food_drink        AusEng    food_drink
## 21 bear        NZEng     animals           AusEng    animals
## 22 bed         NZEng     furniture_rooms   AusEng    furniture_rooms
## 23 bedroom     NZEng     furniture_rooms   AusEng    furniture_rooms
## 24 bee         NZEng     animals           AusEng    animals
## 25 belt        NZEng     clothing          AusEng    clothing
## 26 bench       NZEng     furniture_rooms   AusEng    furniture_rooms
## 27 better      NZEng     descriptive_words AusEng    descriptive_words
## 28 bib         NZEng     clothing          AusEng    clothing
## 29 big         NZEng     descriptive_words AusEng    descriptive_words
## 30 bird        NZEng     animals           AusEng    animals
## 31 bite        NZEng     action_words      AusEng    action_words
## 32 black       NZEng     descriptive_words AusEng    descriptive_words
## 33 blanket     NZEng     household_items   AusEng    household
```

```
## 34 blow          NZEng    action_words       AusEng   action_words
## 35 blue          NZEng    descriptive_words  AusEng   descriptive_words
## 36 boat          NZEng    vehicles           AusEng   vehicles
## 37 book          NZEng    toys               AusEng   toys
## 38 bottle        NZEng    household_items    AusEng   household
## 39 bowl          NZEng    household_items    AusEng   household
## 40 box           NZEng    household_items    AusEng   household
## 41 boy           NZEng    people             AusEng   people
## 42 bread         NZEng    food_drink         AusEng   food_drink
## 43 break         NZEng    action_words       AusEng   action_words
## 44 breakfast     NZEng    games_routines     AusEng   games_routines
## 45 bring         NZEng    action_words       AusEng   action_words
## 46 broken        NZEng    descriptive_words  AusEng   descriptive_words
## 47 broom         NZEng    household_items    AusEng   household
## 48 brother       NZEng    people             AusEng   people
## 49 brown         NZEng    descriptive_words  AusEng   descriptive_words
## 50 brush         NZEng    household_items    AusEng   household
## 51 bubbles       NZEng    toys               AusEng   toys
## 52 bucket        NZEng    household_items    AusEng   household
## 53 build         NZEng    action_words       AusEng   action_words
## 54 bump          NZEng    action_words       AusEng   action_words
## 55 bus           NZEng    vehicles           AusEng   vehicles
## 56 butter        NZEng    food_drink         AusEng   food_drink
## 57 butterfly     NZEng    animals            AusEng   animals
## 58 button        NZEng    clothing           AusEng   clothing
## 59 buy           NZEng    action_words       AusEng   action_words
## 60 cake          NZEng    food_drink         AusEng   food_drink
## 61 camera        NZEng    household_items    AusEng   household
## 62 can           NZEng    helping verbs      AusEng   household
## 63 car           NZEng    vehicles           AusEng   vehicles
## 64 careful       NZEng    descriptive_words  AusEng   descriptive_words
## 65 carry         NZEng    action_words       AusEng   action_words
## 66 catch         NZEng    action_words       AusEng   action_words
## 67 cereal        NZEng    food_drink         AusEng   food_drink
## 68 chair         NZEng    furniture_rooms    AusEng   furniture_rooms
## 69 chase         NZEng    action_words       AusEng   action_words
## 70 cheek         NZEng    body_parts         AusEng   body_parts
## 71 cheese        NZEng    food_drink         AusEng   food_drink
## 72 chicken       NZEng    animals            AusEng   food_drink
## 73 chicken       NZEng    food_drink         AusEng   food_drink
## 74 chin          NZEng    body_parts         AusEng   body_parts
## 75 chocolate     NZEng    food_drink         AusEng   food_drink
## 76 clap          NZEng    action_words       AusEng   action_words
## 77 clean         NZEng    action_words       AusEng   action_words
## 78 clean         NZEng    action_words       AusEng   descriptive_words
## 79 clean         NZEng    descriptive_words  AusEng   action_words
## 80 clean         NZEng    descriptive_words  AusEng   descriptive_words
## 81 climb         NZEng    action_words       AusEng   action_words
## 82 clock         NZEng    household_items    AusEng   household
## 83 close         NZEng    action_words       AusEng   action_words
## 84 cloud         NZEng    outside_things     AusEng   outside
## 85 clown         NZEng    people             AusEng   people
## 86 coat          NZEng    clothing           AusEng   clothing
## 87 cockadoodledoo NZEng   sound_effects      AusEng   sounds
```

```
##  88 coffee      NZEng    food_drink        AusEng    food_drink
##  89 coke        NZEng    food_drink        AusEng    food_drink
##  90 cold        NZEng    descriptive_words AusEng    descriptive_words
##  91 comb        NZEng    household_items   AusEng    household
##  92 cook        NZEng    action_words      AusEng    action_words
##  93 corn        NZEng    food_drink        AusEng    food_drink
##  94 cot         NZEng    furniture_rooms   AusEng    household
##  95 country     NZEng    places_to_go      AusEng    places
##  96 cover       NZEng    action_words      AusEng    action_words
##  97 cow         NZEng    animals           AusEng    animals
##  98 cowboy      NZEng    people            AusEng    people
##  99 crayon      NZEng    toys              AusEng    toys
## 100 cry         NZEng    action_words      AusEng    action_words
## 101 cup         NZEng    household_items   AusEng    household
## 102 cut         NZEng    action_words      AusEng    action_words
## 103 cute        NZEng    descriptive_words AusEng    descriptive_words
## 104 daddy       NZEng    people            AusEng    people
## 105 dance       NZEng    action_words      AusEng    action_words
## 106 dark        NZEng    descriptive_words AusEng    descriptive_words
## 107 deer        NZEng    animals           AusEng    animals
## 108 dirty       NZEng    descriptive_words AusEng    descriptive_words
## 109 dish        NZEng    household_items   AusEng    household
## 110 doctor      NZEng    people            AusEng    people
## 111 dog         NZEng    animals           AusEng    animals
## 112 doll        NZEng    toys              AusEng    toys
## 113 donkey      NZEng    animals           AusEng    animals
## 114 door        NZEng    furniture_rooms   AusEng    furniture_rooms
## 115 doughnut    NZEng    food_drink        AusEng    food_drink
## 116 draw        NZEng    action_words      AusEng    action_words
## 117 drawer      NZEng    furniture_rooms   AusEng    furniture_rooms
## 118 dress       NZEng    clothing          AusEng    clothing
## 119 drink       NZEng    food_drink        AusEng    food_drink
## 120 drink       NZEng    food_drink        AusEng    action_words
## 121 drink       NZEng    action_words      AusEng    food_drink
## 122 drink       NZEng    action_words      AusEng    action_words
## 123 drive       NZEng    action_words      AusEng    action_words
## 124 drop        NZEng    action_words      AusEng    action_words
## 125 dry         NZEng    action_words      AusEng    action_words
## 126 dry         NZEng    action_words      AusEng    descriptive_words
## 127 dry         NZEng    descriptive_words AusEng    action_words
## 128 dry         NZEng    descriptive_words AusEng    descriptive_words
## 129 duck        NZEng    animals           AusEng    animals
## 130 dump        NZEng    action_words      AusEng    action_words
## 131 ear         NZEng    body_parts        AusEng    body_parts
## 132 eat         NZEng    action_words      AusEng    action_words
## 133 egg         NZEng    food_drink        AusEng    food_drink
## 134 elephant    NZEng    animals           AusEng    animals
## 135 empty       NZEng    descriptive_words AusEng    descriptive_words
## 136 eye         NZEng    body_parts        AusEng    body_parts
## 137 face        NZEng    body_parts        AusEng    body_parts
## 138 fall        NZEng    action_words      AusEng    action_words
## 139 farm        NZEng    places_to_go      AusEng    places
## 140 fast        NZEng    descriptive_words AusEng    descriptive_words
## 141 feed        NZEng    action_words      AusEng    action_words
```

```
## 142 find        NZEng   action_words      AusEng   action_words
## 143 fine        NZEng   descriptive_words AusEng   descriptive_words
## 144 finish      NZEng   action_words      AusEng   action_words
## 145 fireman     NZEng   people            AusEng   people
## 146 first       NZEng   descriptive_words AusEng   descriptive_words
## 147 fish        NZEng   animals           AusEng   animals
## 148 fish        NZEng   animals           AusEng   food_drink
## 149 fish        NZEng   food_drink        AusEng   animals
## 150 fish        NZEng   food_drink        AusEng   food_drink
## 151 fit         NZEng   action_words      AusEng   action_words
## 152 fix         NZEng   action_words      AusEng   action_words
## 153 flag        NZEng   outside_things    AusEng   outside
## 154 flower      NZEng   outside_things    AusEng   outside
## 155 food        NZEng   food_drink        AusEng   food_drink
## 156 footpath    NZEng   outside_things    AusEng   outside
## 157 fork        NZEng   household_items   AusEng   household
## 158 fridge      NZEng   furniture_rooms   AusEng   furniture_rooms
## 159 friend      NZEng   people            AusEng   people
## 160 frog        NZEng   animals           AusEng   animals
## 161 full        NZEng   descriptive_words AusEng   descriptive_words
## 162 game        NZEng   toys              AusEng   toys
## 163 garage      NZEng   furniture_rooms   AusEng   furniture_rooms
## 164 garden      NZEng   outside_things    AusEng   outside
## 165 gentle      NZEng   descriptive_words AusEng   descriptive_words
## 166 get         NZEng   action_words      AusEng   action_words
## 167 giraffe     NZEng   animals           AusEng   animals
## 168 girl        NZEng   people            AusEng   people
## 169 give        NZEng   action_words      AusEng   action_words
## 170 glass       NZEng   household_items   AusEng   household
## 171 glue        NZEng   toys              AusEng   toys
## 172 go          NZEng   action_words      AusEng   action_words
## 173 good        NZEng   descriptive_words AusEng   descriptive_words
## 174 goose       NZEng   animals           AusEng   animals
## 175 grapes      NZEng   food_drink        AusEng   food_drink
## 176 grass       NZEng   outside_things    AusEng   outside
## 177 green       NZEng   descriptive_words AusEng   descriptive_words
## 178 grr         NZEng   sound_effects     AusEng   sounds
## 179 hair        NZEng   body_parts        AusEng   body_parts
## 180 hamburger   NZEng   food_drink        AusEng   food_drink
## 181 hammer      NZEng   household_items   AusEng   household
## 182 hand        NZEng   body_parts        AusEng   body_parts
## 183 happy       NZEng   descriptive_words AusEng   descriptive_words
## 184 hard        NZEng   descriptive_words AusEng   descriptive_words
## 185 hat         NZEng   clothing          AusEng   clothing
## 186 hate        NZEng   action_words      AusEng   action_words
## 187 have        NZEng   action_words      AusEng   action_words
## 188 head        NZEng   body_parts        AusEng   body_parts
## 189 hear        NZEng   action_words      AusEng   action_words
## 190 heavy       NZEng   descriptive_words AusEng   descriptive_words
## 191 helicopter  NZEng   vehicles          AusEng   vehicles
## 192 hello       NZEng   games_routines    AusEng   games_routines
## 193 help        NZEng   action_words      AusEng   action_words
## 194 hi          NZEng   games_routines    AusEng   games_routines
## 195 hide        NZEng   action_words      AusEng   action_words
```

```
## 196 high       NZEng   descriptive_words AusEng  descriptive_words
## 197 hit        NZEng   action_words      AusEng  action_words
## 198 hold       NZEng   action_words      AusEng  action_words
## 199 horse      NZEng   animals           AusEng  animals
## 200 hose       NZEng   outside_things    AusEng  outside
## 201 hot        NZEng   descriptive_words AusEng  descriptive_words
## 202 hug        NZEng   action_words      AusEng  action_words
## 203 hungry     NZEng   descriptive_words AusEng  descriptive_words
## 204 hurry      NZEng   action_words      AusEng  action_words
## 205 hurt       NZEng   descriptive_words AusEng  descriptive_words
## 206 ice        NZEng   food_drink        AusEng  food_drink
## 207 jacket     NZEng   clothing          AusEng  clothing
## 208 jam        NZEng   food_drink        AusEng  food_drink
## 209 jar        NZEng   household_items   AusEng  household
## 210 jeans      NZEng   clothing          AusEng  clothing
## 211 jelly      NZEng   food_drink        AusEng  food_drink
## 212 juice      NZEng   food_drink        AusEng  food_drink
## 213 jump       NZEng   action_words      AusEng  action_words
## 214 keys       NZEng   household_items   AusEng  household
## 215 kick       NZEng   action_words      AusEng  action_words
## 216 kiss       NZEng   action_words      AusEng  action_words
## 217 kitchen    NZEng   furniture_rooms   AusEng  furniture_rooms
## 218 knee       NZEng   body_parts        AusEng  body_parts
## 219 knife      NZEng   household_items   AusEng  household
## 220 knock      NZEng   action_words      AusEng  action_words
## 221 ladder     NZEng   outside_things    AusEng  outside
## 222 lady       NZEng   people            AusEng  people
## 223 lamb       NZEng   animals           AusEng  animals
## 224 lamp       NZEng   household_items   AusEng  household
## 225 last       NZEng   descriptive_words AusEng  descriptive_words
## 226 leg        NZEng   body_parts        AusEng  body_parts
## 227 lick       NZEng   action_words      AusEng  action_words
## 228 light      NZEng   household_items   AusEng  household
## 229 like       NZEng   action_words      AusEng  action_words
## 230 lion       NZEng   animals           AusEng  animals
## 231 lips       NZEng   body_parts        AusEng  body_parts
## 232 listen     NZEng   action_words      AusEng  action_words
## 233 little     NZEng   descriptive_words AusEng  descriptive_words
## 234 long       NZEng   descriptive_words AusEng  descriptive_words
## 235 look       NZEng   action_words      AusEng  action_words
## 236 loud       NZEng   descriptive_words AusEng  descriptive_words
## 237 love       NZEng   action_words      AusEng  action_words
## 238 lunch      NZEng   games_routines    AusEng  games_routines
## 239 mad        NZEng   descriptive_words AusEng  descriptive_words
## 240 make       NZEng   action_words      AusEng  action_words
## 241 man        NZEng   people            AusEng  people
## 242 meat       NZEng   food_drink        AusEng  food_drink
## 243 medicine   NZEng   household_items   AusEng  household
## 244 meow       NZEng   sound_effects     AusEng  sounds
## 245 milk       NZEng   food_drink        AusEng  food_drink
## 246 money      NZEng   household_items   AusEng  household
## 247 monkey     NZEng   animals           AusEng  animals
## 248 moo        NZEng   sound_effects     AusEng  sounds
## 249 moon       NZEng   outside_things    AusEng  outside
```

```
## 250 mop          NZEng    household_items    AusEng    household
## 251 motorbike    NZEng    vehicles           AusEng    vehicles
## 252 mouse        NZEng    animals            AusEng    animals
## 253 mouth        NZEng    body_parts         AusEng    body_parts
## 254 muffin       NZEng    food_drink         AusEng    food_drink
## 255 mummy        NZEng    people             AusEng    people
## 256 nap          NZEng    games_routines     AusEng    games_routines
## 257 nappy        NZEng    clothing           AusEng    clothing
## 258 naughty      NZEng    descriptive_words  AusEng    descriptive_words
## 259 necklace     NZEng    clothing           AusEng    clothing
## 260 new          NZEng    descriptive_words  AusEng    descriptive_words
## 261 nice         NZEng    descriptive_words  AusEng    descriptive_words
## 262 noisy        NZEng    descriptive_words  AusEng    descriptive_words
## 263 noodles      NZEng    food_drink         AusEng    food_drink
## 264 nose         NZEng    body_parts         AusEng    body_parts
## 265 nurse        NZEng    people             AusEng    people
## 266 nuts         NZEng    food_drink         AusEng    food_drink
## 267 old          NZEng    descriptive_words  AusEng    descriptive_words
## 268 open         NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 269 orange       NZEng    food_drink         AusEng    food_drink
## 270 orange       NZEng    food_drink         AusEng    descriptive_words
## 271 orange       NZEng    descriptive_words  AusEng    food_drink
## 272 orange       NZEng    descriptive_words  AusEng    descriptive_words
## 273 ouch         NZEng    sound_effects      AusEng    sounds
## 274 outside      NZEng    places_to_go       AusEng    places
## 275 owl          NZEng    animals            AusEng    animals
## 276 paint        NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 277 pancake      NZEng    food_drink         AusEng    food_drink
## 278 park         NZEng    places_to_go       AusEng    places
## 279 party        NZEng    places_to_go       AusEng    places
## 280 peas         NZEng    food_drink         AusEng    food_drink
## 281 peekaboo     NZEng    games_routines     AusEng    games_routines
## 282 pen          NZEng    toys               AusEng    toys
## 283 penguin      NZEng    animals            AusEng    animals
## 284 people       NZEng    people             AusEng    people
## 285 person       NZEng    people             AusEng    people
## 286 pick         NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 287 picnic       NZEng    places_to_go       AusEng    places
## 288 picture      NZEng    household_items    AusEng    household
## 289 pig          NZEng    animals            AusEng    animals
## 290 pillow       NZEng    household_items    AusEng    household
## 291 pizza        NZEng    food_drink         AusEng    food_drink
## 292 plant        NZEng    household_items    AusEng    household
## 293 plate        NZEng    household_items    AusEng    household
## 294 play         NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 295 playground   NZEng    places_to_go       AusEng    places
## 296 please       NZEng    games_routines     AusEng    games_routines
## 297 pony         NZEng    animals            AusEng    animals
## 298 pool         NZEng    outside_things     AusEng    outside
## 299 poor         NZEng    descriptive_words  AusEng    descriptive_words
## 300 popcorn      NZEng    food_drink         AusEng    food_drink
## 301 possum       NZEng    animals            AusEng    animals
## 302 potato       NZEng    food_drink         AusEng    food_drink
## 303 potty        NZEng    furniture_rooms    AusEng    furniture_rooms
```

```
## 304 pour          NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 305 pretend       NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 306 pretty        NZEng    descriptive_words  AusEng    descriptive_words
## 307 pudding       NZEng    food_drink         AusEng    food_drink
## 308 pull          NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 309 pumpkin       NZEng    food_drink         AusEng    food_drink
## 310 puppy         NZEng    animals            AusEng    animals
## 311 push          NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 312 put           NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 313 puzzle        NZEng    toys               AusEng    toys
## 314 quiet         NZEng    descriptive_words  AusEng    descriptive_words
## 315 radio         NZEng    household_items    AusEng    household
## 316 rain          NZEng    outside_things     AusEng    outside
## 317 raisin        NZEng    food_drink         AusEng    food_drink
## 318 read          NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 319 red           NZEng    descriptive_words  AusEng    descriptive_words
## 320 ride          NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 321 rip           NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 322 rock          NZEng    outside_things     AusEng    outside
## 323 roof          NZEng    outside_things     AusEng    outside
## 324 room          NZEng    furniture_rooms    AusEng    furniture_rooms
## 325 run           NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 326 sad           NZEng    descriptive_words  AusEng    descriptive_words
## 327 salt          NZEng    food_drink         AusEng    food_drink
## 328 sandpit       NZEng    outside_things     AusEng    outside
## 329 sandwich      NZEng    food_drink         AusEng    food_drink
## 330 say           NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 331 scared        NZEng    descriptive_words  AusEng    descriptive_words
## 332 scissors      NZEng    household_items    AusEng    household
## 333 see           NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 334 shake         NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 335 share         NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 336 sheep         NZEng    animals            AusEng    animals
## 337 shirt         NZEng    clothing           AusEng    clothing
## 338 shop          NZEng    places_to_go       AusEng    places
## 339 shopping      NZEng    games_routines     AusEng    games_routines
## 340 shorts        NZEng    clothing           AusEng    clothing
## 341 shoulder      NZEng    body_parts         AusEng    body_parts
## 342 show          NZEng    action_words       AusEng    places
## 343 show          NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 344 shower        NZEng    furniture_rooms    AusEng    furniture_rooms
## 345 sick          NZEng    descriptive_words  AusEng    descriptive_words
## 346 sing          NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 347 sink          NZEng    furniture_rooms    AusEng    furniture_rooms
## 348 sister        NZEng    people             AusEng    people
## 349 sit           NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 350 sky           NZEng    outside_things     AusEng    outside
## 351 sleep         NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 352 sleepy        NZEng    descriptive_words  AusEng    descriptive_words
## 353 slide         NZEng    outside_things     AusEng    outside
## 354 slide         NZEng    outside_things     AusEng    action_words
## 355 slide         NZEng    action_words       AusEng    outside
## 356 slide         NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 357 slow          NZEng    descriptive_words  AusEng    descriptive_words
```

```
## 358 smile       NZEng   action_words       AusEng   action_words
## 359 snack       NZEng   games_routines     AusEng   games_routines
## 360 soap        NZEng   household_items    AusEng   household
## 361 soft        NZEng   descriptive_words  AusEng   descriptive_words
## 362 soup        NZEng   food_drink         AusEng   food_drink
## 363 spaghetti   NZEng   food_drink         AusEng   food_drink
## 364 spill       NZEng   action_words       AusEng   action_words
## 365 splash      NZEng   action_words       AusEng   action_words
## 366 spoon       NZEng   household_items    AusEng   household
## 367 sprinkler   NZEng   outside_things     AusEng   outside
## 368 stairs      NZEng   furniture_rooms    AusEng   furniture_rooms
## 369 stand       NZEng   action_words       AusEng   action_words
## 370 star        NZEng   outside_things     AusEng   outside
## 371 stay        NZEng   action_words       AusEng   action_words
## 372 stick       NZEng   outside_things     AusEng   outside
## 373 sticky      NZEng   descriptive_words  AusEng   descriptive_words
## 374 stone       NZEng   outside_things     AusEng   outside
## 375 stop        NZEng   action_words       AusEng   action_words
## 376 story       NZEng   toys               AusEng   toys
## 377 strawberry  NZEng   food_drink         AusEng   food_drink
## 378 street      NZEng   outside_things     AusEng   outside
## 379 stuck       NZEng   descriptive_words  AusEng   descriptive_words
## 380 sun         NZEng   outside_things     AusEng   outside
## 381 sweep       NZEng   action_words       AusEng   action_words
## 382 swim        NZEng   action_words       AusEng   action_words
## 383 swing       NZEng   outside_things     AusEng   outside
## 384 swing       NZEng   outside_things     AusEng   action_words
## 385 swing       NZEng   action_words       AusEng   outside
## 386 swing       NZEng   action_words       AusEng   action_words
## 387 table       NZEng   furniture_rooms    AusEng   furniture_rooms
## 388 take        NZEng   action_words       AusEng   action_words
## 389 talk        NZEng   action_words       AusEng   action_words
## 390 tape        NZEng   household_items    AusEng   household
## 391 taste       NZEng   action_words       AusEng   action_words
## 392 teacher     NZEng   people             AusEng   people
## 393 tear        NZEng   action_words       AusEng   action_words
## 394 think       NZEng   action_words       AusEng   action_words
## 395 thirsty     NZEng   descriptive_words  AusEng   descriptive_words
## 396 throw       NZEng   action_words       AusEng   action_words
## 397 tickle      NZEng   action_words       AusEng   action_words
## 398 tiger       NZEng   animals            AusEng   animals
## 399 tiny        NZEng   descriptive_words  AusEng   descriptive_words
## 400 tired       NZEng   descriptive_words  AusEng   descriptive_words
## 401 tissue      NZEng   household_items    AusEng   household
## 402 toast       NZEng   food_drink         AusEng   food_drink
## 403 tongue      NZEng   body_parts         AusEng   body_parts
## 404 toothbrush  NZEng   household_items    AusEng   household
## 405 touch       NZEng   action_words       AusEng   action_words
## 406 towel       NZEng   household_items    AusEng   household
## 407 toy         NZEng   toys               AusEng   toys
## 408 tractor     NZEng   vehicles           AusEng   vehicles
## 409 train       NZEng   vehicles           AusEng   vehicles
## 410 tray        NZEng   household_items    AusEng   household
## 411 tree        NZEng   outside_things     AusEng   outside
```

```
## 412 truck       NZEng    vehicles           AusEng    vehicles
## 413 tuna        NZEng    food_drink         AusEng    food_drink
## 414 turkey      NZEng    animals            AusEng    animals
## 415 turtle      NZEng    animals            AusEng    animals
## 416 tv          NZEng    furniture_rooms    AusEng    furniture_rooms
## 417 uncle       NZEng    people             AusEng    people
## 418 vanilla     NZEng    food_drink         AusEng    food_drink
## 419 vitamins    NZEng    food_drink         AusEng    food_drink
## 420 wait        NZEng    action_words       AusEng    games_routines
## 421 wake        NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 422 walk        NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 423 wardrobe    NZEng    furniture_rooms    AusEng    furniture_rooms
## 424 wash        NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 425 watch       NZEng    household_items    AusEng    household
## 426 watch       NZEng    household_items    AusEng    action_words
## 427 watch       NZEng    action_words       AusEng    household
## 428 watch       NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 429 water       NZEng    food_drink         AusEng    food_drink
## 430 water       NZEng    food_drink         AusEng    outside
## 431 water       NZEng    outside_things     AusEng    food_drink
## 432 water       NZEng    outside_things     AusEng    outside
## 433 wet         NZEng    descriptive_words  AusEng    descriptive_words
## 434 white       NZEng    descriptive_words  AusEng    descriptive_words
## 435 wind        NZEng    outside_things     AusEng    outside
## 436 window      NZEng    furniture_rooms    AusEng    furniture_rooms
## 437 windy       NZEng    descriptive_words  AusEng    descriptive_words
## 438 wipe        NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 439 wish        NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 440 work        NZEng    places_to_go       AusEng    places
## 441 work        NZEng    places_to_go       AusEng    action_words
## 442 work        NZEng    action_words       AusEng    places
## 443 work        NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 444 write       NZEng    action_words       AusEng    action_words
## 445 yard        NZEng    places_to_go       AusEng    places
## 446 yellow      NZEng    descriptive_words  AusEng    descriptive_words
## 447 yes         NZEng    games_routines     AusEng    games_routines
## 448 yucky       NZEng    descriptive_words  AusEng    descriptive_words
## 449 zebra       NZEng    animals            AusEng    animals
## 450 zoo         NZEng    places_to_go       AusEng    places

# Note:
# There are minor differences in the way word forms are represented
# in the authors' original data files (e.g. OZI: baa baa, NZ: baa_baa;
# OZI: all gone; NZ: allgone). I haven't cleaned these up although it
# could be done if more accurate comparisons were needed.
```